



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioåttonde årgången

21 november 2015

## Innehållsförteckning

### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ Rådets beslut (EU) 2015/2103 av den 16 november 2015 om undertecknande på Europeiska unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av det protokoll om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Grönlands lokala regering, å andra sidan ..... 1
- Protokoll om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Grönlands lokala regering, å andra sidan ..... 3

#### FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens förordning (EU) 2015/2104 av den 18 november 2015 om förbud mot fiske efter gråsej i norska vatten söder om 62° N med fartyg som för svensk flagg ..... 29
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2105 av den 20 november 2015 om godkännande av det verksamma ämnet flumetralin som kandidatämne för substitution i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden, och om ändring av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 <sup>(1)</sup> ..... 31
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2106 av den 20 november 2015 om regler för förvaltningen och fördelningen av de textilkvoter som faststälts för år 2016 i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2015/936 ..... 35
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2107 av den 20 november 2015 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 45

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

## BESLUT

- ★ Rådets beslut (EU) 2015/2108 av den 16 november 2015 om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Världshandelsorganisationens tjänstehandelsråd, nämligen att den förmånsbehandling som unionen avser att bevilja för tjänster och tjänsteleverantörer från medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna ska anmälas och att godkännande ska begäras för förmånsbehandling som går utöver marknadstillträde ..... 47
  - ★ Rådets genomförandebeslut (EU) 2015/2109 av den 17 november 2015 om bemyndigande för Förenade kungariket att tillämpa en särskild åtgärd som avviker från artiklarna 26.1 a, 168 och 168a i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt ..... 49
- 

## Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens förordning (EU) 2015/1474 av den 27 augusti 2015 om användning av återvunnet varmvatten för att avlägsna mikrobiologisk ytkontaminering från slaktkroppar (EUT L 225, 28.8.2015) ..... 51

## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## INTERNATIONELLA AVTAL

## RÅDETS BESLUT (EU) 2015/2103

av den 16 november 2015

**om undertecknande på Europeiska unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av det protokoll om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Grönlands lokala regering, å andra sidan**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43 jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

av följande skäl:

- (1) Den 28 juni 2007 antog rådet förordning (EG) nr 753/2007 <sup>(1)</sup> om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Grönlands lokala regering, å andra sidan (nedan kallat *partnerskapsavtalet*).
- (2) Det nuvarande protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet löper ut den 31 december 2015.
- (3) Rådet har gett kommissionen mandat att förhandla fram ett nytt protokoll till partnerskapsavtalet, som ger Europeiska unionens fartyg fiskemöjligheter i Grönlands fiskezon. Som avslutning på dessa förhandlingar paraferades det nya protokollet (nedan kallat *protokollet*) den 20 mars 2015.
- (4) För att säkra fortsatt fiskeverksamhet för unionens fartyg och i enlighet med dess artikel 14 bör protokollet tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2016.
- (5) Protokollet bör undertecknas och tillämpas provisoriskt i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för protokollets ingående avslutas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet på unionens vägnar av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Grönlands lokala regering, å andra sidan (nedan kallat *protokollet*) bemyndigas härmed, med förbehåll för att protokollet ingås.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 753/2007 av den 28 juni 2007 om ingående av ett partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Grönlands lokala regering, å andra sidan (EUT L 172, 30.6.2007, s. 1).

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna protokollet på unionens vägnar.

*Artikel 3*

Protokollet ska tillämpas provisoriskt, i enlighet med artikel 14 i protokollet, från och med den 1 januari 2016, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för dess ingående avslutas.

*Artikel 4*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 16 november 2015.

*På rådets vägnar*  
F. ETGEN  
*Ordförande*

---

**PROTOKOLL****om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Grönlands lokala regering, å andra sidan***Artikel 1***Varaktighet**

Detta protokoll och dess bilaga ska tillämpas under fem år från och med den 1 januari 2016.

*Artikel 2***Principer**

1. EU-fiskefartyg får bedriva fiske i Grönlands fiskezon endast om de innehar ett fisketillstånd som utfärdats i enlighet med detta protokoll. Grönlands behöriga myndigheter får endast utfärda fisketillstånd till unionens fiskefartyg i enlighet med detta protokoll.
2. Grönland förbinder sig att ge unionens flotta förmånstillträde till eventuellt överskott.
3. I enlighet med artikel 3.1 i avtalet förbinder sig Grönland att inte bevilja förmånligare villkor än de som fastställs i detta protokoll till andra utländska flottsegment som är verksamma i Grönlands fiskezon och som har samma egenskaper och som fiskar efter samma arter som de flottsegment som omfattas av detta protokoll och dess bilaga.
4. Båda parterna förbinder sig att informera den andra parten om eventuella fiskemöjligheter som beviljas utländska flottor och om de allmänna totala tillåtna fångstkvantiteter (TAC) som fastställs för var och en av de arter som förtecknas i bilaga 3.1.
5. Detta protokolls syfte är att ömsesidigt gynna båda parterna genom att det säkras att överskott utnyttjas på ett hållbart sätt. I detta syfte ska parterna särskilt samarbeta för att förbättra hållbarheten för gemensamt förvaltade vandrande bestånd i Nordatlanten.
6. Båda parterna har de grundläggande rättigheter som garanteras genom den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, även på arbetsrättens område.

*Artikel 3***Preliminära fiskemöjligheter och förfarande för fastställandet av de årliga kvantiteterna**

1. Grönlands behöriga myndigheter ska tillåta att unionens fiskefartyg bedriver fiskeverksamhet efter nedan angivna arter inom ramen för följande preliminära årliga kvantiteter (i ton):

Bestånd i Grönlands fiskezon	Preliminära fiskemöjligheter
Torsk i Ices-områdena V, XII, XIV och i Nafo-område 1F <sup>(1)</sup>	1 800
Pelagisk kungsfisk i Ices-områdena V, XII, XIV och i Nafo-område 1F <sup>(2)</sup> , utom pelagisk kungsfisk som fiskas enligt flexibilitetsordningen i tillägg 4 till bilagan.	2 200
Demersal kungsfisk i Ices-områdena XIV och V och i Nafo-område 1F <sup>(3)</sup>	2 000
Liten hälleflundra i Nafo-område 1 – söder om 68°N	2 500
Liten hälleflundra i Ices-delområdena V, XII och XIV <sup>(4)</sup>	5 200
Nordhavsräka i Nafo-delområde 1	2 600

Bestånd i Grönlands fiskezon	Preliminära fiskemöjligheter
Nordhavsräka i Ices-delområdena XIV och V	5 100
Lodda i Ices-delområdena XIV och V <sup>(5)</sup>	20 000
Skoläsfiskar i Ices-delområdena XIV och V <sup>(6)</sup>	100
Skoläsfiskar i Nafo-delområde 1 <sup>(7)</sup>	100
Bifångster	1 126

(1) Gemensamma kommittén ska se över och anpassa de preliminära fiskemöjligheterna i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.2 och 3.3 på grundval av Ices rådgivande kommittés kommande bedömning av resultaten av de pågående genetiska undersökningarna, märkningsexperimenten och de fiskeriberoende undersökningar till havs som genomförs avseende beståndskomponenter av torsk (*Gadus morhua*) i Grönlands vatten, särskilt lekbestånd i kustvatten väster om Grönland, öppet hav väster om Grönland, öppet hav öster om Grönland, samt på grundval av den aktuella rådgivning och de förvaltningsrekommendationer som Ices kommer att utfärda årligen.

(2) Ska fiskas med flyttrål.

(3) Ska fiskas med flyttrål.

(4) Får fiskas av högst sex fartyg samtidigt. Denna ansträngningsbegränsning kan ses över mot bakgrund av en flerårig förvaltningsplan som ska avtalas mellan kuststaterna.

(5) När lodda får fiskas får Europeiska unionen fiska upp till 7,7 % av TAC för lodda under fiskesäsongen 20 juni-30 april det följande året, i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.2 och 3.3.

(6) Skoläst och långstjärt får inte omfattas av riktat fiske och fångster får endast tas som bifångst tillsammans med andra målarter och ska rapporteras separat.

(7) Skoläst och långstjärt får inte omfattas av riktat fiske och fångster får endast tas som bifångst tillsammans med andra målarter och ska rapporteras separat.

2. Gemensamma kommittén ska, för varje år av protokollets giltighetstid och senast den 1 december inför varje nytt år, anpassa den faktiska nivån på fiskemöjligheterna för de arter som anges ovan, baserat på de preliminära kvantiteter som anges i punkt 1 och därvid ta hänsyn till tillgänglig vetenskaplig rådgivning, relevanta förvaltningsplaner som antagits av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna, försiktighetsprincipen och fiskerinäringens behov.

a) Om de faktiska fiskemöjligheterna för vissa arter är lägre än de som anges i punkt 1 ska gemensamma kommittén kompensera med andra fiskemöjligheter under samma år. Om parterna inte kommer överens om någon kompensation ska gemensamma kommittén anpassa den ekonomiska ersättningen enligt artikel 4.2 a proportionerligt.

b) Om de faktiska fiskemöjligheterna för vissa arter är högre än de som anges i punkt 1 ska gemensamma kommittén anpassa den ekonomiska ersättningen enligt artikel 4.2 a proportionerligt.

3. Grönland får i enlighet med artikel 2.2, utöver det årliga förfarandet enligt punkt 2, erbjuda kompletterande fiskemöjligheter för de arter som anges i punkt 1 och unionen får godta erbjudandet i dess helhet eller avseende vissa delar. I sådana fall ska gemensamma kommittén vid ett särskilt möte fastställa de kompletterande fiskemöjligheterna och anpassa den ekonomiska ersättningen enligt artikel 4.2 a proportionerligt. Unionens behöriga myndigheter ska svara Grönland inom sex veckor efter mottagandet av erbjudandet.

4. Kvoten för Nordhavsräka i Ices delområden XIV och V får fiskas i Nafos delområde 1, på villkor att det har ingåtts avtal om kvotöverföring mellan fartygsägare från Grönland och Europeiska unionen på företagsnivå. De grönländska myndigheterna ska underlätta sådana avtal, när de mottagit en ansökan från Europeiska kommissionen på den berörda medlemsstatens vägnar. Den maximala årliga kvantitet som får överföras i enlighet med den vetenskapliga rådgivningen ska vara 2 000 ton. EU-fartygens fiske ska ske på samma villkor som de som gäller för ett fisketillstånd utfärdat till grönländska fartygsägare, om inte annat följer av bestämmelserna i kapitel I i bilagan.

5. Förvaltning av bifångster

Fiskefartyg från unionen som är verksamma i Grönlands fiskezon ska iakta gällande regler för bifångster, båda vad gäller reglerade arter och icke-reglerade arter, samt förbudet mot utkast.

- a) Med bifångster avses fångster av alla levande marina organismer som inte anges som målarter i fartygets fisketillstånd eller som inte uppfyller kraven på minsta storlek.
- Bifångsterna får högst vara 5 % inom fisket efter nordhavsräka och högst 10 % i övriga fisken.
  - Inget särskilt fisketillstånd beviljas för bifångster.
- b) Alla bifångster ska registreras och rapporteras.
- c) Det ska inte erläggas någon särskilt tillståndsavgift för bifångster, då de avgifter för målarterna som anges i bilagan till protokollet omfattar tillåtna bifångster.
- d) Utöver de bestämmelser om bifångster och bifångstnivåer som anges i leden a–c ovan, och utan att tillämpningen av dessa påverkas, ska unionsfartygen genomföra strategier för att säkra att bifångsterna av kungsfisk och torsk inom fisket efter liten hälleflundra i Grönlands vatten, bifångsterna av kungsfisk och liten hälleflundra inom fisket efter torsk i Grönlands vatten och bifångsterna av torsk och liten hälleflundra i fisket efter kungsfisk i Grönlands vatten, inte överskrider 5 % av de tillåtna fångsterna för målarten per fiskeresa. Med en fiskeresa avses perioden mellan inträdet i och utträdet ur Grönlands fiskezon. Om fartyget landar all fångst i en grönländsk hamn ska efterföljande fångster anses ingå i en ny fiskeresa.
- e) De högsta tillåtna procentuella bifångsterna för torsk, kungsfisk och liten hälleflundra ska anges i fisketillståndet för målarten.
- f) Bifångsterna och deras särskilda sammansättning ska ses över varje år inom gemensamma kommittén.
- g) Om bifångsterna av torsk, kungsfisk och liten hälleflundra överskrider de högsta tillåtna procentuella bifångster som avses i led e ska överskottet räknas av från den tillåtna kvantiteten för den målart som anges i fisketillståndet med hjälp av en multiplikationsfaktor på 3.
- h) Alla bifångster av torsk, kungsfisk och liten hälleflundra som tas av unionens fiskefartyg inom fiskena efter nordhavsräka, torsk, kungsfisk och liten hälleflundra ska räknas av från den bifångstreserv som anges i artikel 3.1.

#### Artikel 4

#### **Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor**

1. Den ekonomiska ersättning från unionen som avses i artikel 7 i avtalet, ska för den period som anges i artikel 1 i detta protokoll uppgå till 16 099 978 EUR per år.
2. Den ekonomiska ersättningen ska omfatta följande:
  - a) Ett årligt belopp för tillträdet till Grönlands fiskezon på 13 168 978 EUR, i enlighet med de villkor som anges i artikel 3.2 och 3.3 och artikel 8.
  - b) Ett särskilt belopp på 2 931 000 EUR per år till stöd för genomförandet av Grönlands sektoriella fiskeripolitik.
3. En ekonomisk reserv på 1 700 000 EUR ska skapas med avseende på ersättning för de kompletterande fiskemöjligheter som fastställs av gemensamma kommittén i enlighet med artikel 3.2 och 3.3 och för eventuella nya fiskemöjligheter i enlighet med artikel 8. För sådana kompletterande och nya fiskemöjligheter ska unionen erlagga 17,5 % av referenspriset enligt kapitel II i bilagan.
4. Den totala ersättningen från unionen får inte vara mer än dubbelt så hög som det belopp som anges i artikel 4.2 a.
5. Unionen ska betala det belopp som anges i punkt 2 a senast den 30 juni det första året och därefter senast den 1 mars varje år och dessutom ska eventuella kompletterande belopp ur den ekonomiska reserven erläggas samma datum eller så snart som möjligt därefter. Unionen ska betala det belopp som anges i punkt 2 b senast den 30 juni det första året och därefter senast den 1 juni varje år.
6. De grönländska myndigheterna ska ensidigt bestämma hur den ekonomiska ersättningen enligt punkt 2 a ska användas.
7. Ersättningen ska betalas till det konto som för statskassans räkning öppnats hos ett finansinstitut som anges av Grönlands myndigheter.

*Artikel 5***Främjande av ansvarsfullt fiske – Sektorsstöd**

1. Den ekonomiska ersättningen till sektorsstödet enligt artikel 4.2 b ska vid betalningen skiljas från betalningen av tillträdeskostnaderna. Ersättningen till sektorsstödet ska endast betalas ut på villkor att målen för Grönlands sektoriella fiskeripolitik uppnås; dessa ska fastställas av gemensamma kommittén på grundval av den årliga och fleråriga programplaneringen.
2. Så snart protokollet har trätt i kraft och senast tre månader efter den dagen ska gemensamma kommittén enas om ett flerårigt sektorsprogram och tillämpningsföreskrifter för detta, med bland annat följande innehåll:
  - a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av den del av den ekonomiska ersättningen som anges i artikel 4.2 b inom ramen för de initiativ som genomförs varje år.
  - b) Årliga och fleråriga mål för att långsiktigt säkerställa ett fortsatt hållbart och ansvarsfullt fiske, med beaktande av Grönlands prioriteringar i den nationella fiskeripolitiken och i annan politik som hänger samman med eller påverkar ett fortsatt hållbart och ansvarsfullt fiske.
  - c) Kriterier och förfaranden för årlig utvärdering av resultaten.
3. Alla förslag till ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet måste godkännas av den gemensamma kommittén.
4. Den ekonomiska ersättningen till sektorsstödet ska betalas ut på grundval av en ingående analys av sektorsstödet resultat och de behov som identifierats under programplaneringen. Unionen får helt eller delvis tillfälligt avbryta utbetalningen av den särskilda ekonomiska ersättningen, på följande villkor:
  - a) Om en utvärdering som görs av den gemensamma kommittén visar att de resultat som uppnåtts inte stämmer överens med vad som planerats.
  - b) Om den ekonomiska ersättningen inte används i enlighet med den avtalade programplaneringen.

Vid ett tillfälligt avbrytande av utbetalningen ska unionen skriftligen anmäla detta minst tre månader före den dag då avbrytandet är avsett att träda i kraft.

Utbetalningen ska återupptas efter samråd och överenskommelse mellan parterna och/eller när resultaten av det ekonomiska genomförandet som avses i punkt 5 är sådana att detta är möjligt.

5. Gemensamma kommittén är ansvarig för uppföljningen av genomförandet av det fleråriga sektorsstödsprogrammet. Om nödvändigt ska båda parter fortsätta denna uppföljning via gemensamma kommittén även efter det att protokollet löpt ut, till dess att den särskilda ekonomiska ersättningen för sektorsstöd enligt artikel 4.2 b har utnyttjats helt.

*Artikel 6***Vetenskapligt samarbete**

Parterna förbinder sig att främja samarbete för hållbart fiske i Grönlands fiskezon, även på regional nivå, framför allt inom ramen för NEAFC och Nafø samt övriga berörda subregionala eller internationella organ. Gemensamma kommittén får anta åtgärder för att säkra ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna i Grönlands fiskezon, i enlighet med relevanta bevarande- och förvaltningsåtgärder.

*Artikel 7***Experimentellt fiske**

1. Parterna ska samarbeta, även inom ramen för artikel 5, för att genomföra hållbart fiske efter de arter och bestånd som inte avses i artikel 3.1 genom det förfarande som definieras i kapitel VI i bilagan och utan att detta får konsekvenser för unionens ekonomiska ersättning enligt artikel 4.2 a.



2. Om parterna kommer fram till att det experimentella fisket enligt punkt 1 har gett positiva resultat och om gemensamma kommittén fastställer nya fiskemöjligheter i enlighet med bestämmelserna i artikel 2.2, 2.5 och artikel 8, ska Grönlands myndigheter tilldela unionen 50 % av fiskemöjligheterna för de nya arterna till dess att detta protokoll löper ut.

#### Artikel 8

##### Nya fiskemöjligheter

1. Med nya fiskemöjligheter avses fiskemöjligheter för arter och bestånd som ska föras in i artikel 3.1, och för vilka det kan bli fråga om en proportionerlig ökning av den ekonomiska ersättningen enligt artikel 4.2 a.
2. Om endera parten visar intresse för att föra in en ny fiskemöjlighet i artikel 3.1 ska gemensamma kommittén göra en bedömning i detta hänseende, vilken ska baseras på grönländsk lag och andra författningar, bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning och försiktighetsprincipen. Nya fiskemöjligheter ska därefter omfattas av det förfarande som avses i artikel 3.2 och 3.3. Gemensamma kommittén ska också fastställa referenspriset för de nya arterna och de tillståndsavgifter som ska gälla till dess att detta protokoll upphör att gälla.

#### Artikel 9

##### Tillfälligt avbrytande av protokollets tillämpning och översyn av betalningen av den ekonomiska ersättningen

1. Endera parten kan unilateralt tillfälligt avbryta genomförandet av detta protokoll, även utbetalningen av den ekonomiska ersättningen, eller begära översyn av den ekonomiska ersättningen,
  - a) om onormala förhållanden hindrar fiskeverksamheten i Grönlands fiskezon, eller
  - b) om betydande ändringar av de politiska riktlinjer som lett fram till antagandet av detta protokoll antas, och endera parten begär en översyn av bestämmelserna i protokollet för en eventuell ändring av dem, eller
  - c) om det uppstår tvist mellan parterna om tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll, eller
  - d) om endera parten inte efterlever bestämmelserna i detta protokoll, särskilt artikel 2.6 avseende de grundläggande rättigheterna.

Denna punkt ska inte gälla om överträdelsen sker inom ett ansvars- eller behörighetsområde där Grönlands regering, på grund av Grönlands ställning som självstyrande del av Konungariket Danmark, inte har formellt ansvar eller inte har formell behörighet.

2. Unionen får tillfälligt avbryta utbetalningen av den ekonomiska ersättningen till sektorsstödet enligt artikel 4.2 b i enlighet med artikel 5.4.
3. Den part som vill avbryta protokollets tillämpning tillfälligt, inbegripet utbetalningen av den ekonomiska ersättningen, ska skriftligen underrätta den andra parten om detta minst tre månader före den dag då avbrottet är avsett att träda i kraft.
4. Så snart situationen har återställts till följd av att åtgärder vidtagits för avhjälpa de ovan nämnda omständigheterna ska tillämpningen av detta protokoll, även utbetalningen av den ekonomiska ersättningen, sedan parterna efter samråd gemensamt kommit överens om detta. Den ekonomiska ersättningen ska minska proportionellt och tidsproportionellt i förhållande till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

#### Artikel 10

##### Tillfällig indragning och återställande av fisketillstånd

Grönland får tillfälligt dra in de fisketillstånd som föreskrivs i bilagan om

- a) ett fartyg begår allvarliga överträdelser av grönländska lagar och författningar eller
- b) en fartygsägare inte iakttar en domstolsdom som avgetts för en överträdelse som begåtts av dennes fiskefartyg; så snart domen iakttas ska fisketillståndet återställas till fartyget för den återstående giltighetstiden.

*Artikel 11***Uppsägning**

Vid uppsägning på de villkor som anges i artikel 12.2 och 12.3 i avtalet ska betalningen av den ekonomiska ersättningen enligt artikel 4.2 i detta protokoll för det år då uppsägningen träder i kraft minskas proportionellt och tidsproportionellt.

*Artikel 12***Nationella lagar och andra författningar**

1. EU-fiskefartygens verksamhet i Grönlands fiskezon ska regleras genom gällande lagar och andra författningar i Grönland och Konungariket Danmark, om inte annat följer av avtalet, protokollet och bilagan till protokollet.
2. Grönland ska underrätta unionen om eventuella ändringar eller ny lagstiftning på fiskeripolitikens område senast tre månader innan ändringarna eller den nya lagstiftningen träder i kraft.

*Artikel 13***Konfidentialitet**

1. Grönland och Europeiska unionen förbinder sig att se till att alla identifikationsuppgifter rörande Europeiska unionens fiskefartyg och deras fiskeverksamhet som erhålls inom ramen för detta protokoll och dess bilaga alltid behandlas i enlighet med principerna för sekretess och dataskydd.
2. Parterna ska sörja för att endast aggregerade uppgifter om unionens flottas fiskeverksamhet i Grönlands fiskezon görs offentliga. Uppgifter som kan betraktas som konfidentiella får endast användas för genomförandet av protokollet och för vetenskapliga ändamål och för uppföljning, kontroll och övervakning av fisket.

*Artikel 14***Provisorisk tillämpning**

Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2016.

*Artikel 15***Ikraftträdande**

Detta protokoll och dess bilaga ska träda i kraft den dag då parterna meddelar varandra att de förfaranden som är nödvändiga för ikraftträdandet har slutförts.

---

## BILAGA

**VILLKOR FÖR EU-FARTYGENS FISKEVERKSAMHET ENLIGT PROTOKOLLET OM FASTSTÄLLANDE AV DE FISKEMÖJLIGHETER OCH DEN EKONOMISKA ERSÄTTNING SOM FÖRESKRIVS I PARTNERSKAPSAVTALET OM FISKE MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN, Å ENA SIDAN, OCH DANMARKS REGERING OCH GRÖNLANDS LOKALA MYNDIGHETER, Å ANDRA SIDAN**

## KAPITEL I

**ALLMÄNNA BESTÄMMELSER**

## 1. Utseende av behörig myndighet

Vid tillämpning av denna bilaga, och om inte annat uttryckligen anges, ska med behörig myndighet avses följande:

- När det gäller unionen: Europeiska kommissionen
- När det gäller Grönland: Ministeriet för fiske, jakt och jordbruk

## 2. Med fisketillstånd avses ett tillstånd som utfärdats för ett EU-fiskefartyg och genom vilket EU-fiskefartyget ges rätt att bedriva viss fiskeverksamhet under en viss period i Grönlands fiskezoner enligt artikel 3.

## 3. Fiskezon

- 3.1 Fisket ska ske inom den fiskezon som definieras i förordning nr 1020 av den 20 oktober 2004 i enlighet med den kungliga förordningen nr 1005 av den 15 oktober 2004 om ikraftträdande av lagen om exklusiva ekonomiska zoner för Grönland, varigenom lag nr 411 av den 22 maj 1996 om exklusiva ekonomiska zoner träder i kraft.
- 3.2 Fisket ska äga rum minst 12 sjömil från baslinjen enligt § 7 avsnitt 2 i lag nr 18 av den 31 oktober 1996 om fiske, utfärdad av Grönlands Landsting och senast ändrad genom landstingslagen nr 12 av den 3 december 2012, såvida inget annat anges.
- 3.3 Baslinjen definieras i enlighet med den kungliga förordningen nr 1004 av den 15 oktober 2004 om ändring av den kungliga förordningen om begränsning av Grönlands territorialvatten.

## KAPITEL II

**ANSÖKAN OM OCH UTFÄRDANDE AV FISKETILLSTÅND (LICENSER)**

## 1. Villkor för beviljande av fisketillstånd

- 1.1 Ett fisketillstånd enligt artikel 6 i avtalet får endast beviljas fartyg som finns upptagna i EU:s fartygsregister, och vad gäller fartyg som vill fiska inom flexibilitetsordningen för pelagisk kungsfisk, endast fartyg som anmälts till NEAFC i enlighet med dess regler. Fartygen får dessutom inte finnas upptagna på någon regional fiskeriförvaltningsorganisations förteckning över IUU-fartyg.
- 1.2 För att ett fartyg ska uppfylla kraven ska varken fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget ha belagts med förbud att fiska i Grönlands fiskezon. De ska ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som följer av avtalet.

## 2. Ansökan om fisketillstånd

- 2.1 Ansökningarna och fisketillstånden ska överföras på följande sätt i avvaktan på att parterna inför ett gemensamt elektroniskt licenssystem.
- 2.2 EU:s behöriga myndighet ska till Grönlands behöriga myndighet på elektronisk väg översända (den kollektiva) ansökan om fisketillstånd för varje fartyg som önskar bedriva fiske inom ramen för avtalet. Ansökan ska göras på det formulär som Grönlands behöriga myndighet tillhandahåller för detta syfte och för vilket förlagan finns i tillägg 1. Om en ägare eller ett ombud har flera EU-fartyg får denne lämna in en kollektiv ansökan om fisketillstånd för fartygen, under förutsättning att fartygen för en och samma medlemsstats flagg.

- 2.3 Varje ansökan om fisketillstånd ska åtföljas av bevis för att avgiften för de aktuella arterna och kvantiteterna har betalats i enlighet med bestämmelserna i punkt 7 i detta kapitel.
  - 2.4 Till varje förstagångsansökan inom ramen för det gällande protokollet, och till anmälan om en teknisk ändring av fartyget, ska fogas ett nytaget digitalt fotografi (inte äldre än 12 månader) med lämplig upplösning och minst i formatet 15 × 10 cm, som visar fartyget från sidan, så att fartygets namn och distriktsbeteckning på skrovet är fullt synliga.
  - 2.5 Om den grönländska behöriga myndigheten skulle anse att en ansökan är ofullständig eller på något annat sätt inte uppfyller villkoren i punkterna 1, 2.2, 2.3 och 2.4 ska myndigheten så snart som möjligt underrätta EU:s behöriga myndighet om skälen till detta, senast inom sju dagar från det att Grönland tar emot ansökan.
3. Utfärdande av fisketillstånd
- 3.1 Grönlands behöriga myndighet ska översända fisketillstånd på elektronisk väg till EU:s behöriga myndighet inom 10 arbetsdagar från mottagandet av ansökan. Det elektroniskt överförda fisketillståndet ska äga lika giltighet som originalet för tillämpningen av detta protokoll och dess bilaga.
  - 3.2 På varje fisketillstånd ska det anges hur stor kvantitet fartyget har tillstånd att fånga. Fisketillstånd som utfärdas efter en kollektiv ansökan ska innehålla uppgift om den totala fångstkvantitet av den aktuella arten för vilken fisketillståndsavgift har betalats och ska vara försedd med texten "tillåten kvantitet att fördelas mellan fartygen ... (namnen på samtliga fartyg som anges i den kollektiva ansökan)".
  - 3.3 Fisketillståndet eller en kopia av detta ska alltid förvaras ombord, och ska när som helst kunna visas upp på den behöriga grönländska myndighetens begäran.
4. Ändring av fisketillstånd
- 4.1 En ändring av den tillåtna fångstkvantitet som anges på fisketillståndet/fisketillstånden ska föregås av en ny tillståndsansökan.
  - 4.2 Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4.3 ska fartyget, om ändringen av fisketillståndet avser ett överskridande av den tillåtna kvantiteten, betala en avgift motsvarande tre gånger det belopp som föreskrivs i punkt 7.1 för den kvantitet som överskrider den tillåtna kvantiteten. Inget nytt fisketillstånd får utfärdas till det fartyget så länge avgiften för den överskridande delen inte har betalats.
  - 4.3 I exceptionella fall då EU:s fiskemöjligheter för en viss relevant art inte har utnyttjats fullt ut, och bara för att motverka avbrott i fisket för ett fartyg som har ett tillstånd i enlighet med protokollet och som fiskar i Grönlands fiskezon och det är sannolikt att fartyget i fråga kommer att överskrida den tillåtna kvantiteten, ska flaggstaten omedelbart underrätta Grönlands behöriga myndighet, med kopia till EU:s behöriga myndighet, om att en ansökan om ett nytt fisketillstånd kommer att lämnas in med avseende på ytterligare kvantiteter av samma art. Fartyget ska få lov att fortsätta fiska på villkor att fartygsägaren översänder ett bevis för att relevanta avgifter har erlagts till Grönlands behöriga myndighet inom 24 timmar efter flaggstatens meddelande och på villkor att ansökan om ett nytt fisketillstånd vidarebefordras till Grönlands behöriga myndighet inom fem arbetsdagar efter det att flaggstaten lämnar sitt meddelande i enlighet med förfarandet i punkt 2. Om fartyget inte följer dessa bestämmelser ska det förfarande som anges i punkt 4.2 tillämpas.
5. Överlåtelse av fisketillståndet
- 5.1 Fisketillstånd utfärdas för enskilda fartyg och får inte överlåtas.
  - 5.2 I ett begränsat antal fall och på begäran av EU:s behöriga myndighet, får dock ett fartygs fisketillstånd ersättas med ett nytt fisketillstånd som beviljats ett annat EU-fartyg. Fisketillståndet ska ersättas på grundval av en ansökan som görs via EU:s behöriga myndighet. Det nya fisketillståndet ska innehålla uppgift om den tillåtna fångstkvantitet för vilken fisketillståndsavgift har betalats, med avdrag för eventuella fångster som redan tagits av det första fartyget.
  - 5.3 Ersättningsfisketillståndet ska upphöra att ha verkan samma dag som det utfärdas av Grönlands behöriga myndighet.

## 6. Fisketillståndets giltighetstid

- 6.1 Fisketillstånden ska vara giltiga från och med dagen för utfärdandet fram till utgången av det kalenderår då de utfärdades.
- 6.2 Vad gäller fisket efter lodda ska fisketillstånden utfärdas under perioden 20 juni–31 december och ska även omfatta perioden 1 januari–30 april det följande året.
- 6.3 Om EU-lagstiftningen om fastställande, för ett visst år, av EU-fartygens fiskemöjligheter i vatten där fångstbegränsningar krävs ännu inte har antagits när fiskeåret börjar, får EU-fiskefartyg som hade rätt att fiska den 31 december det föregående fiskeåret fortsätta att fiska enligt samma fisketillstånd under det år för vilket lagstiftning inte har antagits, förutsatt att vetenskapliga utlåtanden medger det. Ett provisoriskt utnyttjande på 1/12 av den kvot som anges på det föregående årets fisketillstånd tillåts per månad, under förutsättning att den fisketillståndsavgift som gäller för kvoten är betald. Den provisoriska kvoten kan anpassas i förhållande till de vetenskapliga utlåtandena och villkoren för det aktuella fisket.
- 6.4 Den kvantitet av ett fisketillstånd för nordhavsräka som inte har utnyttjats den 31 december ett visst år får, på begäran från EU:s behöriga myndighet, överföras till det påföljande året upp till en kvantitet av högst 5 % av den ursprungliga kvantiteten enligt fisketillståndet, förutsatt att de vetenskapliga utlåtandena medger en överföring. Den överförda kvantiteten ska ha utnyttjats senast den 30 april det följande året.

## 7. Fisketillståndsavgifter, betalning och återbetalning

- 7.1 De fisketillståndsavgifter som ska erläggas av EU-fiskefartyg anges nedan:

Art	EUR per ton 2016–2017	EUR per ton 2018–2020
Torsk	132,63	142,11
Pelagisk kungsfisk	78,11	83,68
Demersal kungsfisk	78,11	83,68
Liten hälleflundra	190,11	203,68
Nordhavsräka – öster	73,68	78,95
Nordhavsräka – väster	117,89	126,32
Lodda	7,00	7,50

- 7.2 Innan detta protokoll börjar gälla ska den grönländska behöriga myndigheten meddela EU all information rörande de bankkonton för statskassan till vilka fartygsägarna ska betala in samtliga avgifter under protokollets giltighetstid. Grönlands behöriga myndighet ska underrätta EU:s behöriga myndighet om eventuella ändringar minst två månader i förväg.
- 7.3 I avgiften ingår alla nationella och lokala skatter och avgifter som rör tillträde till fiske samt bankavgifter för överföringar. Om ett fartyg inte har betalat dessa bankavgifter kommer det aktuella beloppet att utkrävas i samband med fartygets nästa fisketillståndsansökan och betalningen är ett villkor för att ett nytt tillstånd ska kunna utfärdas.
- 7.4 Om den tillåtna kvantiteten inte fiskas ska fartygsägaren inte få tillbaka motsvarande andel av avgiften.
- 7.5 Om artikel 9 eller artikel 11 i protokollet blir tillämpliga och ett fartyg således inte kan ta en del av den tillåtna fångsten för kalenderåret i fråga, eller om ansökan om fisketillstånd avslås, ska den grönländska behöriga myndigheten återbetala tillståndsavgiften till fartygsägaren inom 60 dagar efter det att ansökan om återbetalning görs.
- 7.6 Ingen fisketillståndsavgift ska betalas för bifångster.

8. Referenspriserna för arterna anges nedan:

Art	Pris i EUR per ton levande vikt
Torsk	1 800
Pelagisk kungsfisk	1 700
Demersal kungsfisk	1 700
Liten hälleflundra	4 375
Nordhavsräka	3 240
Lodda	190
Skoläsfiskar	975
Bifångster	1 990

#### KAPITEL III

##### TEKNISKA BEVARANDEÅTGÄRDER

1. Innan den provisoriska tillämpningen av protokollet inleds ska Grönlands behöriga myndighet tillhandahålla EU:s behöriga myndighet en engelsk språkversion av relevant grönländsk lagstiftning beträffande uppföljning, kontroll och övervakning och tekniska bevarandeåtgärder.

#### KAPITEL IV

##### UPPFÖLJNING, KONTROLL OCH ÖVERVAKNING

###### Avsnitt 1

##### Fångstregistrering och fångstrapportering

1. Utan att det påverkar de rapporteringskrav som ställs av flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska de EU-fartyg som har tillstånd att fiska enligt avtalet rapportera sina fångster till Grönlands behöriga myndighet på följande sätt, fram till dess att parterna har infört ett gemensamt system för elektronisk rapportering (nedan kallat *ERS-systemet*). När *ERS-systemet* sätts i drift kommer det att ersätta det system som beskrivs i avsnitten 1, 2 och 3.
2. Befälhavarna på EU-fiskefartyg som fiskar inom ramen för avtalet ska föra en fiskeloggbok över varje fiskeresor i Grönlands fiskezon och däri ange samtliga kvantiteter av varje art som fångas och förvaras ombord eller som kastas överbord, i enlighet med artikel 3.4 i protokollet, beträffande större mängder än 50 kg levande vikt. Fiskeloggböckerna för relevant art och redskap ska på begäran tillhandahållas av Grönlands behöriga myndigheter och skickas till fartygets ombud enligt vad som anges i formuläret för ansökan om fisketillstånd enligt tillägg 1. Ett exempel på varje typ av loggbok ska också tillhandahållas EU:s behöriga myndighet och relevant flaggstats centrum för fiskerikontroll. Om fiskeloggbokens utformning ändras ska EU:s behöriga myndighet och relevant flaggstats centrum för fiskerikontroll omedelbart underrättas om de ändringar som gjorts och tillhandahållas de nya versionerna.
3. Fiskeloggboken ska fyllas i av befälhavaren vid varje drag och innehålla uppgift om all fångst och all fisk som kastas överbord i samband med varje drag, för varje dag EU-fiskefartyget fiskar med ett grönländskt fisketillstånd.

4. Fiskeloggboken ska fyllas i med läsliga versaler och undertecknas av befälhavaren.
5. Befälhavaren ska vara ansvarig för att de fiskeloggboksdata som registreras och överförs är riktiga.
6. I slutet av varje fiskeresor ska en kopia av fiskeloggboken skickas till Grönlands behöriga myndighet, per post, e-post eller fax, inom tio dagar efter det att fartyget löper i hamn. Befälhavaren ska även skicka en kopia till flaggstaten.
7. Befälhavaren ska också, så långt är möjligt, skicka kompletterande landningsuppgifter på begäran av Grönlands behöriga myndighet.
8. Grönlands behöriga myndighet har rätt att tillfälligt dra in det befintliga fisketillståndet om ett EU-fartyg inte efterlever bestämmelserna om fångstrapportering, till dess att fartyget har fullgjort rapporteringsskyldigheten. Om detta sker upprepade gånger kan Grönlands behöriga myndighet neka att förlänga fisketillståndet för det aktuella fartyget. EU:s behöriga myndighet och flaggstaten ska underrättas om detta.
9. Parterna ska sträva efter att så snart som möjligt inrätta ett elektroniskt rapporteringssystem för EU-fartygens fiske i Grönlands fiskezon, efter det att parterna kommit överens om riktlinjer för förvaltningen och genomförandet. Det elektroniska rapporteringssystemet ska möjliggöra utbyte av data om följande (men inte enbart): fartygspositioner, fångstdata, fiskeverksamhet och fisketillstånd.
10. Grönlands behöriga myndighet ska årligen underrätta EU:s behöriga myndighet om de fångster i Grönlands fiskezon som tagits av tredje parts fartyg som fiskar inom ramen för de fiskemöjligheter som ges i protokollet, och/eller om EU:s behöriga myndighet begär informationen.

#### Avsnitt 2

#### Inträde i och utträde ur grönlands fiskezon

1. Befälhavaren på ett EU-fartyg som fiskar i Grönlands fiskezon eller planerar att segla in i Grönlands fiskezon för att fiska ska till Grönlands behöriga myndighet på elektronisk väg per e-post eller fax överföra följande rapporter och meddelanden i enlighet med bestämmelserna i den berörda nationella lagstiftningen <sup>(1)</sup>:
  - a) "Ankomstmeddelande" till Grönlands behöriga myndighet senast 5 dagar före ankomst. Eventuella senare ändringar av ankomstmeddelandet ska rapporteras omedelbart till Grönlands behöriga myndighet.
  - b) "Meddelande om insats", tidigast 24 timmar före ankomsten och senast 12 timmar därefter.
  - c) "Meddelande om insats" – detta meddelande ska skickas före avgång från en hamn i Grönlands fiskezon för fiske i Grönlands fiskezon eller före avgång från en landningsplats på territoriet för fortsatt fiskeverksamhet (meddelande om insats).
  - d) "veckorapport" – så länge som ett fiskefartyg befinner sig i aktiv verksamhet, dvs. från och med det att det skickar meddelandet om insats tills att det skickar meddelandet om avslutad insats ska veckorapporter skickas varje måndag före kl. 1000 UTC. Den första veckorapporten ska omfatta perioden från inträdet i Grönlands fiskezon eller avgången från en hamn i Grönlands fiskezon till och med följande söndag kl. 2400 UTC. Övriga veckorapporter ska omfatta perioden från måndag kl. 0000 UTC till och med söndag kl. 2400 UTC. Om de fiskemöjligheter som beviljas för ett visst fartyg eller om de totala tillåtna fångstmängder som anges i Grönlands kvotförordning snart kommer att vara uttömda ska GFLK ha rätt att begära att de berörda fartygen ska skicka dagliga rapporter vilka ska omfatta samma information som veckorapporten. I sådana fall behöver ingen veckorapport eller veckovis positionsrapport skickas in.
  - e) "Meddelande om avgång" – fiskefartyg som avser att lämna Grönlands fiskezon ska meddela detta (meddelande om avgång) senast 48 timmar i förväg.
  - f) "Meddelande om avslutad insats" – innan fartyget lämnar Grönlands fiskezon ska detta meddelas (meddelande om avslutad insats).
  - g) "Meddelande om avslutad insats" – innan fartyget ankommer till en hamn eller en landningsplats i Grönlands fiskezon ska detta meddelas (meddelande om avslutad insats).

<sup>(1)</sup> Förordning nr 18 av den 9 december 2010, utfärdad av Grönlands lokala regering, om övervakning av fiske till havs.

## Avsnitt 3

**Landning och omlastning**

1. Om ett EU-fartyg önskar landa eller omlasta fångster från Grönlands fiskezon i en grönländsk hamn ska befälhavaren eller dennes företrädare (ombud), meddela Grönlands behöriga myndighet i enlighet med de bestämmelser som anges i den relevanta fiskerilagstiftningen.
2. Följande uppgifter ska meddelas senast 72 timmar före omlastningen eller landningen:
  - a) Det omlastande fiskefartygets identifikation.
  - b) Omlastningshamn eller landningshamn, vilka ska anges enligt FAO:s förteckning över hamnkoder.
  - c) Planerat datum och klockslag för landningen eller omlastningen.
  - d) Kvantiteten (uttryckt i kilogram levande vikt, eller vid behov, antal individer) av varje art som ska landas eller omlastas (ska anges med den treställiga alfabetiska FAO-koden).
  - e) Fångstens destination efter landningen eller omlastningen (om känd), dvs. saluföring, privat konsumtion, annan destination.
  - f) Vid omlastning, det mottagande fartygets identifikation och fartygstyp.
3. För omlastning krävs ett förhandstillstånd som ska utfärdas av Grönland till befälhavaren eller fartygsägaren inom 24 timmar efter det att meddelandet om omlastning inkommer.
4. Befälhavaren och/eller dennes företrädare ska vara ansvarig för att de omlastningsdeklarations- och landningsdeklarationsdata som registreras och överförs är riktiga.

## Avsnitt 4

**Satellitbaserat system för fartygsövervakning (VMS)**

1. Fartygens positionsrapporter – VMS-system
  - 1.1 EU-fiskefartyg som har fisketillstånd i enlighet med avtalet och som fiskar i Grönlands fiskezon, eller som fiskar inom ramen för en grönländsk kvot i NEAFC:s vatten (se tillägg 4), ska ombord ha installerat ett fullt fungerande satellitbaserat system för fartygsövervakning (VMS) som har kapacitet att kontinuerligt, automatiskt och minst varje timme överföra positionsuppgifter till ett av flaggstatens landbaserade centrum för fiskerikontroll.
  - 1.2 Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till Grönlands centrum för fiskerikontroll.
  - 1.3 Om ett fartyg ertappas med att fiska i Grönlands fiskezon utan ett fullt funktionsdugligt VMS-system och om bestämmelserna i punkt 3 i detta avsnitt inte har följts ska Grönlands behöriga myndighet ha rätt att med omedelbar verkan dra in fartygets fisketillstånd. Grönlands behöriga myndighet ska utan dröjsmål underrätta den berörda flaggstatens centrum för fiskerikontroll. EU:s behöriga myndighet och flaggstaten ska utan dröjsmål underrättas om indragna fisketillstånd.
  - 1.4 Varje positionsmeddelande ska konfigureras i enlighet med tillägg 3 och ska innehålla följande uppgifter:
    - a) Fartygets identifikation.
    - b) Fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med en felmarginal på mindre än 500 meter och med en konfidensgrad på 99 %.
    - c) Datum och klockslag för positionsregistreringen.
    - d) Fartygets hastighet och kurs.
  - 1.5 Den första position som registreras efter inträdet i Grönlands fiskezon ska anges med koden "ENT". Samtliga efterföljande positioner ska anges med koden "POS", utom den första position som registreras efter utträdet ur Grönlands fiskezon, vilken ska anges med koden "EXI".



- 1.6 Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska sörja för automatisk överföring, och i tillämpliga fall, manuell överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska överföras, registreras och lagras på ett säkert sätt och ska sparas under en treårsperiod.
2. VMS-systemets integritet
    - 2.1 Maskin- och programvaran för fartygets VMS-systemet ska inte gå att manipulera, dvs. felaktiga positioner ska inte kunna läggas in eller skickas och uppgifter får inte kunna ändras manuellt. Systemet ska vara helautomatiskt och fungera oavsett yttre omständigheter. Systemet får inte förstöras, skadas, göras obrukbart eller manipuleras på annat sätt. Befälhavarna ska i synnerhet ständigt se till att
      - a) VMS-systemet är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll,
      - b) data inte ändras på något sätt,
      - c) antenner och kablar som är kopplade till satellitföljarna inte blockeras på något sätt,
      - d) strömtillförseln till satellitföljarna inte avbryts på något sätt, och
      - e) satellitföljarna inte avlägsnas från fartyget.
    - 2.2 Befälhavaren på ett fiskefartyg som innehar ett fisketillstånd ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfälska positionsrapporterna. Varje överträdelse ska leda till de påföljder som fastställts av den part i vars vatten överträdelsen ägde rum och som föreskrivs i den partens gällande lagstiftning.
  3. Överföring av positionsrapporter om VMS-systemet slutar att fungera
    - 3.1 Vid funktionsfel på VMS-systemet medan fartyget befinner sig i Grönlands fiskezon ska VMS-systemet repareras eller bytas ut inom trettio kalenderdagar från det att flaggstaten underrättas. EU:s behöriga myndighet ska underrättas om situationen så snart som möjligt.
    - 3.2 Under ovan nämnda tidsfrist ska fartyget börja rapportera sin position manuellt i enlighet med punkt 1.4 i detta avsnitt, genom andra tillgängliga kommunikationsformer, som e-post, radio eller fax, till flaggstatens centrum för fiskerikontroll. Frekvensen för manuell överföring ska vara minst en position var fjärde timme.
    - 3.3 Efter 30-dagarsperiodens utgång ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i Grönlands fiskezon.
  4. Säker överföring av positionsrapporter mellan centrum för fiskerikontroll
    - 4.1 Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till Grönlands centrum för fiskerikontroll.
    - 4.2 Parternas centrum för fiskerikontroll ska utbyta kontaktuppgifter, dvs. e-postadresser, faxnummer, telex- och telefonnummer, samt utan dröjsmål informera varandra om ändringar av dessa kontaktuppgifter.
    - 4.3 Utan att det påverkar eventuella framtida förbättringar av systemet, ska överföringen av positionsrapporter mellan de berörda centrumen för fiskerikontroll och flaggstaterna ske elektroniskt med HTTPS-protokoll. Utbytet av certifikat ska ske mellan Grönlands myndigheter och den relevanta flaggstatens centrum för fiskerikontroll.
    - 4.4 Satellitövervakningsuppgifter som meddelas Grönland i enlighet med detta avtal får under inga omständigheter förmedlas till andra myndigheter än Grönlands fiskerikontroll- och övervakningsmyndigheter på ett sådant sätt att det är möjligt att identifiera enskilda fartyg.
    - 4.5 Utan att det påverkar tillämpningen av det föregående stycket får VMS-data användas i vetenskapligt syfte eller forskningssyfte, förutsatt att användarna inte offentliggör data på ett sådant sätt att det är möjligt att identifiera enskilda fartyg.

5. Funktionsfel i kommunikationssystemet
  - 5.1 Grönlands behöriga myndighet och EU-flaggstaternas centrum för fiskerikontroll ska se till att den elektroniska utrustningen är kompatibel och ska informera varandra så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter, för en så snabb teknisk lösning på problemet som möjligt.
  - 5.2 Avbrott i kommunikationen mellan centrumen för fiskerikontroll ska inte påverka fartygens verksamhet.
  - 5.3 Alla meddelanden som inte överförts under den tid systemet legat nere ska vidarebefordras så snart kommunikationen återupprättats mellan de berörda centrumen för fiskerikontroll.
6. Underhåll vid centrumen för fiskerikontroll
  - 6.1 Det underhåll som planeras vid centrumen för fiskerikontroll (underhållsprogram) och som kan komma att påverka överföringen och mottagningen av VMS-data ska meddelas det andra centrumet för fiskerikontroll minst 72 timmar i förväg och om möjligt ska det anges datum och varaktighet för underhållet. När det gäller icke-planerade underhållsåtgärder ska information om dessa skickas till det andra centrumet för fiskerikontroll så snart som möjligt.
  - 6.2 Under tiden som underhållet pågår kan överföringen av VMS-data tillfälligt stoppas tills att systemet ånyo är helt driftsdugligt. Berörda VMS-data ska i sådana fall överföras omedelbart efter avslutat underhåll.
  - 6.3 Om underhållet pågår under mer än 24 timmar ska VMS-data överföras till det andra centrumet för fiskerikontroll med en av parterna gemensamt överenskommen alternativ elektronisk överföringsmetod.
  - 6.4 Grönland ska underrätta sina behöriga myndigheter för uppföljning, kontroll och övervakning för att säkra att Grönlands centrum för fiskerikontroll inte vidtar åtgärder mot EU-fartyg på grund av att de inte har överfört VMS-data till följd av att det görs underhåll vid ett centrum för fiskerikontroll.

#### Avsnitt 5

#### **Inspektion till havs och i hamn**

1. Inspektion i Grönlands fiskezon eller i en grönländsk hamn av EU-fiskefartyg med fisketillstånd ska utföras av grönländska fartyg eller inspektörer som är tydligt identifierade i enlighet med internationella konventioner.
2. Innan de stiger ombord ska de auktoriserade inspektörerna underrätta EU-fiskefartyget om sitt beslut att göra en inspektion. Innan inspektionen inleds ska inspektörerna styrka sin identitet och sin behörighet.
3. Inspektörerna ska inte stanna längre ombord på EU-fiskefartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt.
4. Hamninspektioner ska utföras i enlighet med FAO:s bestämmelser och relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationernas hamnstatsbestämmelser.
5. Grönlands behöriga myndighet kan tillåta att EU deltar i en inspektion i hamn som observatör.
6. EU-fiskefartygets befälhavare ska tillåta och underlätta inspektörernas ombordstigning och arbete ombord.
7. Inspektörerna får inte ingripa i kontakterna mellan EU-fartygets befälhavare och flaggstaten och/eller fartygsägaren. Befälhavare ska inte vara skyldiga att sända kommersiellt känslig information via öppna radiokanaler.
8. Efter varje avslutad inspektion ska inspektörerna upprätta en inspektionsrapport. EU-fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in synpunkter i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av EU-fartygets befälhavare. Om befälhavaren vägrar att skriva under måste han eller hon motivera detta skriftligen, och inspektören ska göra anteckningen "Vägrar underteckna".

9. Inspektörerna ska, innan de lämnar fartyget, överlämna en kopia av inspektionsrapporten till EU-fartygets befälhavare. Grönlands behöriga myndighet ska vidarebefordra en kopia av inspektionsrapporten till EU:s behöriga myndighet och flaggstaten inom högst åtta arbetsdagar efter inspektionen, utan att detta påverkar bestämmelserna enligt avsnitt 7.1. I tillämpliga fall ska informationen göras tillgänglig för relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationer.

#### Avsnitt 6

#### Observatörsprogram

1. Fisket i Grönlands fiskezon omfattas av det observatörsprogram som anges i grönländsk lagstiftning. Befälhavare på EU-fiskefartyg som har ett fisketillstånd som medger fiske inom Grönlands fiskezon ska samarbeta med Grönlands behöriga myndighet i syfte att ta ombord observatörer.
2. Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av Grönlands behöriga myndigheter.
3. Observatören ska stiga ombord i en hamn som Grönlands behöriga myndighet och fartygsägaren kommit överens om. Om observatören inte inställer sig för ombordstigning inom tre timmar utsatt datum och klockslag, ska fartygsägaren automatiskt vara löst från skyldigheten att ta ombord observatören. Fartyget får då lämna hamnen och inleda sin fiskeverksamhet.
4. Under hela den tid som observatören befinner sig ombord ska denne
  - a) vidta lämpliga åtgärder för att inte avbryta eller hindra fiskeinsatserna,
  - b) respektera egendom och utrustning ombord,
  - c) respektera sekretessen för alla fartygshandlingar.
5. Observatören ska utföra följande uppgifter ombord på fartyget:
  - a) Kontrollera uppgifterna i loggboken, inbegripet fångstsammansättningen per art, kvantiteter, levande och beredd vikt, dragrapporter och VMS-rapporter.
  - b) Registrera detaljerade uppgifter om fartygets dagliga verksamhet, oavsett om det fiskar eller inte.
  - c) För varje drag, registrera uppgifter om redskapstyp, maskstorlek, tillbehör, fångst och fiskeansträngning, koordinater, djup, tid för när fiskeredskapet befinner sig på havsbotten, fångstsammansättning, fångst som kastas överbord och fisk som behålls ombord, trots att den inte uppfyller storlekskraven.
  - d) Övervaka hur satellitövervakningssystemet fungerar och rapportera om eventuella avbrott eller störningar.
6. Varje fartyg ska tillhandahålla mat och logi för observatören av normer och standarden får inte vara sämre än vad som gäller för befälspersonalen ombord.
7. Befälhavaren ska samarbeta med observatören och bistå denne på det sätt som krävs för att observatören ska kunna utföra sina uppgifter. I samarbetet ska ingå att observatören ges nödvändigt tillträde till fångst som finns ombord, även fångst som fartyget kan komma att kasta överbord.
8. Transporten av observatören till havs till och från fartyget ska utföras i dagsljus under säkra förhållanden och av erfaren personal och med observatörens fulla samtycke och under optimala säkerhetsförhållanden.
9. Vid transporten ska fartygets befälhavare samarbeta fullt ut för att garantera observatörens säkerhet.
10. Observatörens rapport
  - 10.1 Innan observatören lämnar fartyget ska denne överlämna en rapport om sina observationer till fartygets befälhavare. Fartygets befälhavare ska ha rätt att lämna kommentarer i observatörens rapport. Rapporten ska undertecknas av observatören och befälhavaren. Observatören ska lämna en kopia av rapporten till befälhavaren.
  - 10.2 På begäran av EU:s behöriga myndighet eller flaggmedlemsstaten ska Grönlands behöriga myndighet översända en kopia av observatörens rapport inom åtta dagar.

## Avsnitt 7

**Överträdelser**

## 1. Behandling av överträdelser

- 1.1 Alla överträdelser som begåtts i Grönlands fiskezon av ett EU-fiskefartyg som har ett fisketillstånd i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga ska anges i en inspektionsrapport.
- 1.2 Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten ska inte påverka befälhavarens och/eller fartygsägarens rätt att försvara sig mot anklagelsen om överträdelse.
- 1.3 Om en överträdelse begås i Grönlands fiskezon av ett EU-fiskefartyg med fisketillstånd enligt avtalet ska en anmälan av överträdelserna och dess påföljder för befälhavaren eller fiskeföretaget sändas direkt till fartygsägarna enligt de förfaranden som föreskrivs i Grönlands gällande lagstiftning.
- 1.4 En kopia av inspektionsrapporten och anmälan av överträdelserna ska, så snart som möjligt och per e-post, översändas av Grönlands behöriga myndighet till EU:s behöriga myndighet och flaggmedlemsstaten.
- 1.5 Om överträdelserna påkallar ett rättsligt förfarande ska man, förutsatt att ingen kriminell handling begåtts, innan det rättsliga förfarandet inleds försöka få till stånd en uppgörelse i godo inom fyra dagar efter det att överträdelserna anmäls. Om frågan inte kan lösas i godo ska ett rättsligt förfarande inledas.

## 2. Fartygsarrest

- 2.1 Grönland ska omedelbart underrätta EU:s behöriga myndighet och flaggstaten om varje arrest av ett EU-fiskefartyg som innehar ett fisketillstånd i enlighet med avtalet. I meddelandet ska skälen till arresten anges och den ska åtföljas av bevismaterialet för den konstaterade överträdelserna.
- 2.2 Innan åtgärd vidtas mot EU-fartyget i arrest, befälhavaren, besättningen eller lasten, undantaget åtgärder för att säkra bevis, ska Grönland inom en arbetsdag från och med underrättelsen om arresten av fartyget, organisera ett informationsmöte för att klargöra de förhållanden som lett till arresten av fartyget. En företrädare för flaggstaten och för fartygsägaren får delta i informationsmötet.

## 3. Påföljder för överträdelser

- 3.1 Påföljderna för den anmälda överträdelserna ska fastställas av Grönland i enlighet med gällande nationell lagstiftning.
- 3.2 Vid en uppgörelse i godo ska alla påföljder som ska betalas fastställas i enlighet med den Grönlands nationella lagstiftning.

## 4. Rättsligt förfarande – bankgaranti

- 4.1 Om det inte är möjligt att få till stånd en uppgörelse i godo och överträdelserna anhängiggörs vid behörig domstol, ska fartygsägaren till det EU-fiskefartyg som begått överträdelserna ställa en bankgaranti hos en bank som anvisas av Grönlands behöriga myndighet; garantibeloppet, vilket ska fastställas av Grönlands behöriga myndighet, ska täcka kostnaderna för arresten av EU-fiskefartyget, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell kompensationsersättning. Bankgarantin ska blockeras till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats. Om det rättsliga förfarandet pågår i mer än fyra år, ska Grönlands behöriga domstol emellertid uppdatera EU:s behöriga myndighet och den berörda flaggstaten om de åtgärder som vidtas för att slutföra de rättsliga förfarandena.
- 4.2 Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återlämnas till fartygsägaren enligt följande så snart avgörandet avgivits:
  - a) Hela garantibeloppet, om ingen påföljd utdöms.
  - b) Återstående belopp, om bötesbeloppet är lägre än bankgarantin.
- 4.3 Det rättsliga förfarandet ska inledas så snart som möjligt enligt den nationella lagstiftningen.
- 4.4 Grönland ska underrätta EU om resultaten av det rättsliga förfarandet inom fjorton dagar efter avgörandet.

5. Frisläppande av fartyget och besättningen
  - 5.1 EU-fiskefartyget ska ges tillstånd att lämna hamnen och fortsätta fiska så snart bankgarantin ställts eller så snart påföljden har reglerats eller så snart de skyldigheter som följer av uppgörelsen i godo har fullgjorts.

## KAPITEL V

### TILLFÄLLIGA SAMRISKFÖRETAG

#### Avsnitt 1

#### Metoder och villkor för projektutvärdering för tillfälliga samriskföretag och gemensamma företag

1. Grönland ska utan dröjsmål underrätta EU:s behöriga myndighet om eventuella möjligheter som uppstår att skapa tillfälliga samriskföretag eller gemensamma företag med grönländska företag. EU:s behöriga myndighet ska informera alla EU-medlemsstater om detta. I fråga om gemensamma företag, ska projekten lämnas in och bedömas i enlighet med bestämmelserna i detta kapitel.
2. I enlighet med artikel 10 f i avtalet ska EU för Grönland, så snart som möjligt och under inga omständigheter senare än 10 arbetsdagar före ett möte i gemensamma kommittén, lägga fram teknisk dokumentation avseende eventuella projekt för tillfälliga samriskföretag och gemensamma företag som inbegriper aktörer från EU. Projekten ska skickas in till EU:s behöriga myndighet via myndigheterna i de berörda EU-medlemsstaterna.
3. Gemensamma kommittén ska som en prioritering uppmuntra EU-fartygen att fullt ut utnyttja de preliminära kvoterna för de arter som förtecknas i artikel 3.1 i protokollet. Inga projekt för tillfälliga samriskföretag eller gemensamma företag under kalenderåret kommer att beaktas avseende de arter för vilka gemensamma kommittén, utan stöd av vetenskaplig rådgivning, har enats om årliga fiskemöjligheter som är lägre än vad som anges i artikel 3.1 i protokollet.
4. Gemensamma kommittén ska bedöma projekten på grundval av följande:
  - a) Målart(er) och fiskezon(er).
  - b) Beståndets(beståndens) tillstånd, på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning och försiktighetsprincipen.
  - c) Uppgifter om fartyget(fartygen) och vilken teknik som är lämplig för den föreslagna fiskeverksamheten.
  - d) För tillfälliga samriskföretag: total varaktighet samt fiskeinsatsernas varaktighet.
  - e) EU-fartygsägarens erfarenhet inom fiskesektorn och den grönländska partnerns erfarenhet inom fiskerisektorn.
5. Gemensamma kommittén ska yttra sig om projekten efter bedömningen enligt punkt 3.
6. För de arter som förtecknas i artikel 3.1 i protokollet, ska EU-fartygens fångster inom ramen för tillfälliga samriskföretag eller gemensamma företag inte påverka befintliga delningsarrangemang mellan EU:s medlemsstater.

#### Avsnitt 2

#### Tillträdesvillkor inom ramen för tillfälliga samriskföretag

1. Fisketillstånd
  - 1.1 Så snart ett projekt för ett tillfälligt samriskföretag har fått ett positivt yttrande från gemensamma kommittén ska de berörda EU-fartygen ansöka om fisketillstånd i enlighet med bestämmelserna i kapitel II. I ansökan ska tydligt anges att det rör sig om ett tillfälligt samriskföretag.
  - 1.2 Fisketillståndet ska utfärdas för den tid som samriskföretaget pågår, men högst för ett kalenderår.

- 1.3 I fisketillståndet ska tydligt anges att fisket avser de fiskemöjligheter som Grönlands myndigheter ställer till förfogande inom ramen för Grönlands TAC, men inte de fiskemöjligheter som avses i artikel 3.1 i protokollet.
2. Ersättning av fartyg
  - 2.1 Ett EU-fiskefartyg som bedriver verksamhet inom ramen för ett tillfälligt samriskföretag får av väl motiverade skäl och efter båda parternas godkännande ersättas med ett annat EU-fiskefartyg med motsvarande kapacitet och tekniska specifikationer.

## KAPITEL VI

### EXPERIMENTELLT FISKE

1. I enlighet med artikel 9 och artikel 10 g i avtalet, ska följande gälla i de fall då EU:s behöriga myndighet till Grönland har anmält intresse för experimentellt fiske avseende arter och bestånd som inte anges i artikel 3.1 i protokollet:
  - 1.1 EU:s behöriga myndighet ska så snart som möjligt och inte senare än 15 arbetsdagar före mötet i gemensamma kommittén, ge Grönland teknisk dokumentation rörande följande:
    - a) Målart(er).
    - b) Ett förslag till tekniska parametrar för försöksfisket (teknik, varaktighet, fiskezoner osv.).
    - c) De fördelar som EU:s deltagande i det experimentella fisket förväntas ge för den vetenskapliga forskningen och för fiskerinäringen.
  - 1.2 Grönland ska ge gemensamma kommittén information om följande:
    - a) Närmare bestämmelser om och villkor för det experimentella fiske som utförs av inhemska fartyg och fartyg från tredjeland.
    - b) Resultaten av eventuella tidigare kampanjer för experimentellt fiske avseende samma arter.
    - c) Befintlig vetenskaplig information och annan information.
2. Gemensamma kommittén ska bedöma den tekniska dokumentationen och därvid beakta bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning och försiktighetsprincipen.
3. Så snart gemensamma kommittén har avgett ett positivt yttrande om EU:s deltagande, det experimentella fiskets omfattning och dess tekniska parametrar, ska EU-fartygen lämna in ansökningar om fisketillstånd i enlighet med bestämmelserna i kapitel II. Fisketillståndet får inte gälla längre än till slutet av kalenderåret.
4. Alla bestämmelser i kapitel IV ska gälla för EU-fartyg som bedriver experimentellt fiske.
5. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4, ska EU-fartygen under det experimentella fisket till havs göra följande:
  - a) Underrätta Grönlands behöriga myndighet när kampanjen inleds och skicka in en deklARATION om eventuella fångster finns ombord innan det experimentella fisket inleds.
  - b) Förse Grönlands institut för naturresurser, Grönlands behöriga myndighet och Europeiska kommissionen med en veckorapport om fångster per dag och per drag, inbegripet en beskrivning av de tekniska parametrarna för det experimentella fisket (position, djup, datum, tidpunkt, fångster och andra observationer eller kommentarer).
  - c) Se till att en grönländsk observatör eller en observatör som valts av Grönlands behöriga myndighet finns ombord. Observatörens roll kommer att vara att samla in vetenskaplig information från fångsterna och att ta prover på fångsterna. Observatören ska behandlas som ett fartygsbefäl och fartygsägaren ska stå för observatörens levnadsomkostnader under vistelsen på fartyget. Beslut om observatörens tid ombord, vistelsens längd, hamn för ombord- och avstigning kommer att fattas av de grönländska myndigheterna.
  - d) Underrätta Grönlands behöriga myndighet om att kampanjen har avslutats och, om Grönlands behöriga myndighet så begär, låta fartyget genomgå inspektion innan det lämnar Grönlands fiskezon.

6. De fångster som faller inom ramarna för och tas under det experimentella fisket ska vara fartygsägarens egendom.
  7. Grönlands behöriga myndighet kommer att utse en kontaktperson med ansvar för att hantera oförutsedda problem som kan hämma det experimentella fiskets utveckling.
  8. På grundval av rekommendationer från berörda vetenskapliga rådgivande organ får Grönland begära att bevarande- och förvaltningsåtgärder genomförs med avseende på det experimentella fisket, även i form av fredningstider/områdesavstängning.
-

*Tillägg till denna bilaga*

Tillägg 1 – Formulär för ansökan om fisketillstånd

Tillägg 2 – Kontaktuppgifter för Grönlands behöriga myndigheter

Tillägg 3 – Format för VMS-uppgifter

Tillägg 4 – Flexibilitetsordning mellan grönländska vatten och NEAFC:s vatten avseende fiske efter pelagisk kungsfisk

---



## Tillägg 1

## Formulär för ansökan om fisketillstånd

1	Flaggstat	
2	Fartygets namn	
3	Registreringsnummer i registret över EU:s fiskeflotta	
4	Distriktsbeteckning, bokstäver och siffror	
5	Registreringshamn	
6	Internationell radioanropssignal (IRCS)	
7	Inmarsat-nummer (telefon, telex, e-post) <sup>(1)</sup>	
8	Byggnadsår	
9	IMO-nummer (om sådant finns)	
10	Fartygstyp	
11	Typ av fiskeredskap	
12	Mållart + kvantitet	
13	Fiskeområde (Ices/Nafo)	
14	Fisketillståndets giltighetstid	
15	Ägare, adress till fysisk eller juridisk person, telefon, telex, e-post	
16	Fartygsoperatör, adress till fysisk eller juridisk person, telefon, telex, e-post	
17	Befälhavarens namn	
18	Antal medlemmar i besättningen	
19	Maskinstyrka (kW)	
20	Längd	
21	Tonnage (GT)	
22	Fryskapacitet i ton per dag	
23	Företrädare (ombud), namn och adress	
24	Adress till vilken fisketillståndet ska skickas	Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för havsfrågor och fiske, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, Fax +32 2 296 23 38, e-post: Mare-licences@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> Kan vidarebefordras när ansökan godkänts.

## Tillägg 2

**Kontaktuppgifter för Grönlands behöriga myndigheter**

## Överföring av rapporter och underrättelser

De rapporter och medelanden som ska skickas enligt kapitel IV avsnitten 1, 2 och 3 ska avfattas på grönländska, danska och engelska.

— Meddelandena ska skicka via kustradio, fax eller e-post till Grönlands kontrollmyndighet för fiskelicenser (GFKL) och Arktiskt kommando (AKO):

1. GFLK, tfn. +299 34 50 00, faxnr. +299 34 63 60,

E-post: GFLK@NANOQ.GL;

2. AKO, tfn. +299 364000, faxnr. +299 364099,

E-post: AKO-COMMCEN@MIL.DK

— Fiskeloggböcker ska skickas till:

Greenland Fishing Licence Control Authority (GFKL)

P.O.Box 501, 3900 Nuuk, Grönland.

## Ansökan om fisketillstånd

Ansökningar om fisketillstånd och andra ansökningar ska skickas till ministeriet för fiske, jakt och jordbruk, faxnr. +299 346355 eller till e-postadressen: APNN@NANOQ.GL

---

## Tillägg 3

## Format för VMS-uppgifter

Överföring av VMS-meddelanden till den andra partens centrum för fiskerikontroll

## 1. Meddelande om inträde ("ENTRY")

Dataelement	Fältkod:	Obligatorisk (M)/Ej obligatorisk (O)	Kommentarer
Ny rapport	SR	M	Systemuppgift som visar att rapporten påbörjas
Adress	AD	M	Rapportuppgift: mottagarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Från	FR	M	Rapportuppgift: avsändarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Rapportnummer	RN	O	Rapportuppgift: rapportens löpnummer under innevarande år
Rapportdatum	RD	O	Rapportuppgift: överföringsdatum
Rapporttid	RT	O	Rapportuppgift: överföringstidpunkt
Typ av meddelande	TM	M	Rapportuppgift: meddelandetyp "ENT"
Radioanropssignal	RC	M	Fartygsuppgift: fartygets internationella radioanropssignal
Internt referensnummer Nummer	IR	M	Fartygsuppgift: unikt fartygsnummer: treställig alfabetisk ISO-landskod för flaggstaten följt av siffror
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift: numret på fartygets sida
Latitud	LT	M	Positionsuppgift: position ± 99.999 (WGS-84)
Longitud	LG	M	Positionsuppgift: position ± 999.999 (WGS-84)
Hastighet	SP	M	Positionsuppgift: Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Kurs	CO	M	Positionsuppgift: fartygets kurs på en 360-gradig skala
Datum	Diff.	M	Positionsuppgift: UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	M	Positionsuppgift: UTC-tid för position (TTMM)
Rapportslut	ER	M	Systemuppgift som anger att rapporten är avslutad

## 2. Positionsrapport ("POSITION")

Dataelement	Fältkod:	Obligatorisk (M)/Ej obligatorisk (O)	Kommentarer
Ny rapport	SR	M	Systemuppgift som visar att rapporten påbörjas
Adress	AD	M	Rapportuppgift: mottagarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod

Dataelement	Fältkod:	Obligatorisk (M)/Ej obligatorisk (O)	Kommentarer
Från	FR	M	Rapportuppgift: avsändarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Rapportnummer	RN	O	Rapportuppgift: rapportens löpnummer under innevarande år
Rapportdatum	RD	O	Rapportuppgift: överföringsdatum
Rapporttid	RT	O	Rapportuppgift: överföringstid
Typ av meddelande	TM	M	Rapportuppgift: Typ av meddelande: "POS" <sup>(1)</sup>
Radioanropssignal	RC	M	Fartygsuppgift: fartygets internationella radioanropssignal
Internt referensnummer Nummer	IR	M	Fartygsuppgift: unikt fartygsnummer: treställig alfabetisk ISO-landskod för flaggstaten följt av siffror
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift: numret på fartygets sida
Latitud	LT	M	Positionsuppgift: position ± 99.999 (WGS-84)
Longitud	LG	M	Positionsuppgift: position ± 999.999 (WGS-84)
Aktivitet	AC	O <sup>(2)</sup>	Positionsuppgift: "ANC" anger längre intervall.
Hastighet	SP	M	Positionsuppgift: fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Kurs	CO	M	Positionsuppgift: fartygets kurs på en 360-gradig skala
Datum	Diff.	M	Positionsuppgift: UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	M	Positionsuppgift: UTC-tid för position (TTMM)
Rapportslut	ER	M	Systemuppgift som anger att rapporten är avslutad

<sup>(1)</sup> Typ av meddelande ska vara "MAN" för rapporter som lämnas av fartyg vars satellitföljare är ur bruk.

<sup>(2)</sup> Endast om fartyget skickar positionsuppgifter med lägre intervall.

### 3. Utträdesrapport ("EXIT")

Dataelement	Fältkod:	Obligatorisk (M)/Ej obligatorisk (O)	Kommentarer
Ny rapport	SR	M	Systemuppgift som visar att rapporten påbörjas
Adress	AD	M	Rapportuppgift: mottagarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Från	FR	M	Rapportuppgift: avsändarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod

Dataelement	Fältkod:	Obligatorisk (M)/Ej obligatorisk (O)	Kommentarer
Rapportnummer	RN	O	Rapportuppgift: rapportens löpnummer under innevarande år
Rapportdatum	RD	O	Rapportuppgift: överföringsdatum
Rapporttid	RT	O	Rapportuppgift: överföringstidpunkt
Typ av meddelande	TM	M	Rapportuppgift: Typ av meddelande: "EXI"
Radioanropssignal	RC	M	Fartygsuppgift: fartygets internationella radioanropssignal
Internt referensnummer Nummer	IR	M	Fartygsuppgift: unikt fartygsnummer: treställig alfabetisk ISO-landskod för flaggstaten följt av siffror
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift: numret på fartygets sida
Datum	Diff.	M	Positionsuppgift: UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	M	Positionsuppgift: UTC-tid för position (TTMM)
Rapportslut	ER	M	Systemuppgift som anger att rapporten är avslutad

#### 4. Format

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

- dubbla snedstreck (//) tillsammans med bokstäverna "SR" anger att ett meddelande påbörjas,
- dubbla snedstreck (//) tillsammans med en datafältkod anger var en elektronisk uppgift påbörjas,
- ett enkelt snedstreck (/) används för att skilja datafältkoden från efterföljande data,
- data som lämnas parvis skall åtskiljas av ett mellanslag,
- dubbla snedstreck (//) tillsammans med bokstäverna "ER" anger att rapporten är avslutad.

Alla datafältkoder i denna bilaga anges i det nordatlantiska format som beskrivs i Nordatlantiska fiskerikommissionens (NEAFC) kontroll och genomdrivandeplan.

## Tillägg 4

**Flexibilitetsordning mellan grönländska vatten och NEAFC:s vatten avseende fiske efter pelagisk kungsfisk**

1. För att få fiska inom ramen för flexibilitetsordningen mellan grönländska vatten och NEAFC:s vatten avseende fiske efter pelagisk kungsfisk ska ett fartyg innehålla ett fisketillstånd som utfärdats av Grönland i enlighet med bestämmelserna i kapitel II i bilagan till protokollet. I ansökan och i fisketillståndet ska det tydligt anges att det är fråga om fiskeverksamhet utanför Grönlands fiskezon.
  2. Alla bestämmelser som antagits av NEAFC rörande detta fiske inom NEAFC:s regleringsområde ska iakttas.
  3. Ett fartyg får endast fiska sin grönländska kungsfiskkvot när det uttömt sin av flaggstaten tilldelade andel av EU:s NEAFC-kvot för kungsfisk.
  4. Ett fartyg får fiska sin grönländska kvot inom det NEAFC-område där det har fångat sin NEAFC-kvot, om inte annat följer av punkt 5 nedan.
  5. Ett fartyg får fiska sin grönländska kvot inom bevarandeområdet för kungsfiskar (RCA) enligt de villkor som fastställs i NEAFC:s rekommendation om förvaltningen av kungsfisk i Irmingerhavet och intilliggande vatten, med undantag för alla delar som ligger inom Islands fiskezon.
  6. Ett fartyg som bedriver fiskeverksamhet i NEAFC:s regleringsområde ska sända en VMS-positionsrapport till NEAFC via sin flaggstats centrum för fiskerikontroll i enlighet med gällande bestämmelser. Vid fiske ur den grönländska kvoten inom NEAFC:s bevarandeområde för kungsfiskar ska flaggstatens centrum för fiskerikontroll se till att den registrering av fartygets VMS-positionsrapport som sker varje timme överförs till Grönlands centrum för fiskerikontroll i nära realtid.
  7. Vid rapporteringen till NEAFC och de grönländska myndigheterna ska fartygets befälhavare se till att det tydligt framgår att de kungsfiskfångster som tagits inom NEAFC:s regleringsområde inom ramen för det grönländska flexibilitetsordningen har fångats på grundval av det fisketillstånd som tilldelats inom ramen för flexibilitetsordningen.
    - a) Innan fisket i enlighet med det grönländska fisketillståndet inleds ska fartyget sända ett MEDDELANDE OM INSATS.
    - b) Under tiden som fartyget fiskar enligt ett grönländskt fisketillstånd ska en DAGLIG FÅNGSTRAPPORT sändas dagligen, senast kl. 23:59 UTC.
    - c) När fisket inom den grönländska kvoten avslutas ska fartyget sända ett MEDDELANDE OM AVSLUTAD INSATS.
- MEDDELANDE OM INSATS, DAGLIG FÅNGSTRAPPORT, MEDDELANDE OM AVSLUTAD INSATS ska sändas i enlighet med kapitel IV avsnitt 2 i bilagan.
8. För att öka skyddet av larvkläckningsområden ska fiskeverksamheten inte inledas före det datum som fastställs i NEAFC:s rekommendation om förvaltning av kungsfisk i Irmingerhavet och intilliggande vatten.
  9. Flaggstaten ska rapportera fångster som tas inom ramen för den grönländska kvoten i grönländska vatten och i NEAFC:s regleringsområde till EU:s myndigheter. Rapporteringen ska omfatta alla fångster som tas inom flexibilitetsordningen med tydlig uppgift om fångsten och det motsvarande fisketillståndet.
  10. Vid fiskeårets slut ska varje flaggstats centrum för fiskerikontroll till de grönländska myndigheterna sända fångstatistik för fisket efter pelagisk kungsfisk inom ramen för flexibilitetsordningen.
-

# FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/2104

av den 18 november 2015

**om förbud mot fiske efter gråsej i norska vatten söder om 62° N med fartyg som för svensk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) 2015/104 <sup>(2)</sup> fastställs kvoter för 2015.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2015 är uttömd.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

#### Uttömd kvot

Den fiskekvot för 2015 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uttömd från och med den dag som fastställs i bilagan.

### Artikel 2

#### Förbud

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det är även förbjudet att omflytta, omlasta eller landa fångster av detta bestånd som har gjorts av sådana fartyg efter den dagen samt att förvara dessa fångster ombord.

### Artikel 3

#### Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EU) 2015/104 av den 19 januari 2015 om fastställande för år 2015 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i unionens vatten och, för unionsfartyg, i vissa andra vatten, om ändring av förordning (EU) nr 43/2014 och om upphävande av förordning (EU) nr 779/2014 (EUT L 22, 28.1.2015, s. 1).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 november 2015.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden  
João AGUIAR MACHADO  
Generaldirektör för havsfrågor och fiske

---

BILAGA

Nr	58/TQ104
Medlemsstat	Sverige
Bestånd	POK/04-N.
Art	Gråsej ( <i>Pollachius virens</i> )
Område	Norska vatten söder om 62° N
Datum	19.10.2015



**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/2105****av den 20 november 2015****om godkännande av det verksamma ämnet flumetralin som kandidatämne för substitution i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden, och om ändring av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 540/2011****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 av den 21 oktober 2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden och om upphävande av rådets direktiv 79/117/EEG och 91/414/EEG <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24 jämförd med artiklarna 13.2 och 78.2, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 7.1 i förordning (EG) nr 1107/2009 tog Ungern den 3 april 2012 emot en ansökan från Exponent International Ltd på Syngenta Crop Protection AG:s vägnar om godkännande av det verksamma ämnet flumetralin. I enlighet med artikel 9.3 i den förordningen meddelade den rapporterande medlemsstaten Ungern kommissionen den 28 september 2012 att ansökan kan prövas.
- (2) Den 30 oktober 2013 överlämnade den rapporterande medlemsstaten ett utkast till bedömningsrapport till kommissionen, med en kopia till Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*), i vilken det görs en bedömning av om det verksamma ämnet kan förväntas uppfylla kriterierna för godkännande i artikel 4 i förordning (EG) nr 1107/2009.
- (3) Myndigheten följde bestämmelserna i artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1107/2009. I enlighet med artikel 12.3 i förordning (EG) nr 1107/2009 krävde myndigheten att sökanden skulle lämna kompletterande information till medlemsstaterna, kommissionen och myndigheten. Den rapporterande medlemsstaten lämnade en bedömning av den kompletterande informationen till myndigheten i form av ett uppdaterat utkast till bedömningsrapport i september 2014.
- (4) Den 20 november 2014 meddelade myndigheten sökanden, medlemsstaterna och kommissionen sin slutsats om huruvida det verksamma ämnet flumetralin kan förväntas uppfylla kriterierna för godkännande i artikel 4 i förordning (EG) nr 1107/2009 <sup>(2)</sup>. Myndigheten gjorde sin slutsats tillgänglig för allmänheten.
- (5) Sökanden gavs möjlighet att lämna synpunkter på granskningsrapporten.
- (6) Den 29 maj 2015 lade kommissionen fram granskningsrapporten om flumetralin för ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder tillsammans med ett utkast till förordning där det föreskrivs att flumetralin ska godkännas.
- (7) Det har konstaterats att kriterierna för godkännande i artikel 4 i förordning (EG) nr 1107/2009 är uppfyllda med avseende på ett eller flera representativa användningsområden för minst ett växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet, särskilt när det gäller den användning som undersökts och som beskrivs i granskningsrapporten. Kriterierna för godkännande anses därför vara uppfyllda.
- (8) I enlighet med artikel 13.2 i förordning (EG) nr 1107/2009, jämförd med artikel 6 i samma förordning och mot bakgrund av aktuella vetenskapliga och tekniska rön, är det dock nödvändigt att införa vissa villkor och restriktioner. Främst bör ytterligare bekräftande uppgifter begäras.
- (9) Kommissionen anser dock att flumetralin är ett kandidatämne för substitution enligt artikel 24 i förordning (EG) nr 1107/2009. Flumetralin är ett persistent och toxiskt ämne enligt punkt 3.7.2.1 respektive 3.7.2.3 i bilaga II till förordning (EG) nr 1107/2009, eftersom halveringstiden i sötvatten är längre än 40 dagar och nolleffektkoncentrationen vid långvarig exponering för sötvattensorganismer är mindre än 0,01 mg/l. Flumetralin uppfyller därför villkoret i punkt 4 andra strecksatsen i bilaga II till förordning (EG) nr 1107/2009.

<sup>(1)</sup> EUT L 309, 24.11.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> EFSA Journal, vol. 12(2014):10, artikelnr 3816. Tillgänglig på [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

- (10) Flumetralin bör därför godkännas som ett kandidatämne för substitution.
- (11) I enlighet med artikel 24.2 i förordning (EG) nr 1107/2009 ska kandidatämnena för substitution förtecknas separat i den förordning som avses i artikel 13.4 i förordning (EG) nr 1107/2009. En ny del E bör därför läggas till i bilagan till kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 540/2011<sup>(1)</sup>. Den förordningen bör därför ändras i enlighet med detta.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

### Godkännande av det verksamma ämnet som ett kandidatämne för substitution

Det verksamma ämnet flumetralin enligt specifikationen i bilaga I godkänns som ett kandidatämne för substitution.

#### Artikel 2

### Ändringar av genomförandeförordning (EU) nr 540/2011

1. I artikel 1 i genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 ska andra stycket ersättas med följande:

”De verksamma ämnen som godkänts i enlighet med förordning (EG) nr 1107/2009 anges i del B i bilagan till den här förordningen. De allmänkemikalier som godkänts i enlighet med förordning (EG) nr 1107/2009 anges i del C i bilagan till den här förordningen. De verksamma ämnen med låg risk som godkänts i enlighet med förordning (EG) nr 1107/2009 anges i del D i bilagan till den här förordningen. De kandidatämnena för substitution som godkänts i enlighet med förordning (EG) nr 1107/2009 anges i del E i bilagan till den här förordningen.”

2. Bilagan till genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 ska ändras i enlighet med bilaga II till den här förordningen.

#### Artikel 3

### Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2015.

På kommissionens vägnar  
Jean-Claude JUNCKER  
Ordförande

<sup>(1)</sup> Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 av den 25 maj 2011 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 vad gäller förteckningen över godkända verksamma ämnen (EUT L 153, 11.6.2011, s. 1).

## BILAGA I

Trivialnamn, identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad <sup>(1)</sup>	Datum för godkännande	Godkännande till och med	Särskilda bestämmelser
Flumetralin CAS-nr 62924-70-3 Cipac-nr 971	N-(2-kloro-6-fluoroben- syl)-N-etyl- $\alpha,\alpha,\alpha$ -triflu- oro-2,6-dinitro- <i>p</i> -tolui- din	980 g/kg Föreningen nitrosamin (beräknad som nitrosodi- metylamin) får inte över- stiga 0,001 g/kg i den tek- niska produkten	11 december 2015	11 december 2022	<p>Vid tillämpningen av de enhetliga principer som avses i artikel 29.6 i förordning (EG) nr 1107/2009 ska hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om flumetralin, särskilt tilläggen I och II.</p> <p>Vid den samlade bedömningen ska medlemsstaterna vara särskilt uppmärksamma på följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Säkerheten för de personer som hanterar växtskyddsmedlet. Villkoren för användning ska vid behov innehålla föreskrifter om tillräcklig personlig skyddsutrustning.</li> <li>b) Skyddet av grundvattnet när ämnet används i områden med känsliga mark- och/eller klimatförhållanden.</li> <li>c) Risken för växtätande däggdjur.</li> <li>d) Risken för vattenlevande organismer.</li> </ul> <p>Villkoren för användning ska vid behov omfatta riskreducerande åtgärder.</p> <p>Sökanden ska inkomma med bekräftande uppgifter om följande:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den tekniska specifikationen av det verksamma ämnet i den form det framställs (grundat på produktion i kommersiell skala).</li> <li>2. Satsernas överensstämmelse med den bekräftade tekniska specifikationen vad gäller toxicitet.</li> </ol> <p>Sökanden ska inkomma med de uppgifter som avses i leden 1 och 2 till kommissionen, medlemsstaterna och myndigheten senast den 11 juni 2016.</p>

<sup>(1)</sup> En detaljerad beskrivning av varje verksamt ämne återfinns i granskningsrapporten för ämnet i fråga.

## BILAGA II

I bilagan till genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 ska följande del E läggas till:

”DEL E

**Kandidatämnen för substitution**

	Trivialnamn, identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad <sup>(1)</sup>	Datum för godkännande	Godkännande till och med	Särskilda bestämmelser
1	Flumetralin CAS-nr 62924-70-3 Cipac-nr 971	N-(2-kloro-6-fluorobensyl)-N-etyl- $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluoro-2,6-dinitro- <i>p</i> -toluidin	980 g/kg Föreningen nitrosamin (beräknad som nitrosodimetylamin) får inte överstiga 0,001 g/kg i den tekniska produkten	11 december 2015	11 december 2022	Vid tillämpningen av de enhetliga principer som avses i artikel 29.6 i förordning (EG) nr 1107/2009 ska hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om flumetralin, särskilt tilläggen I och II. Vid den samlade bedömningen ska medlemsstaterna vara särskilt uppmärksamma på följande: a) Säkerheten för de personer som hanterar växtskyddsmedlet. Villkoren för användning ska vid behov innehålla föreskrifter om tillräcklig personlig skyddsutrustning. b) Skyddet av grundvattnet när ämnet används i områden med känsliga mark- och/eller klimatförhållanden. c) Risken för växtätande däggdjur. d) Risken för vattenlevande organismer. Villkoren för användning ska vid behov omfatta riskreducerande åtgärder. Sökanden ska inkomma med bekräftande uppgifter om följande: 1. Den tekniska specifikationen av det verksamma ämnet i den form det framställs (grundat på produktion i kommersiell skala). 2. Satsernas överensstämmelse med den bekräftade tekniska specifikationen vad gäller toxicitet. Sökanden ska inkomma med de uppgifter som avses i leden 1 och 2 till kommissionen, medlemsstaterna och myndigheten senast den 11 juni 2016.

<sup>(1)</sup> En detaljerad beskrivning av varje verksamt ämne återfinns i granskningsrapporten för ämnet i fråga.”

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/2106****av den 20 november 2015****om regler för förvaltningen och fördelningen av de textilkvoter som fastställts för år 2016 i  
enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2015/936**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2015/936 av den 9 juni 2015 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda unionsbestämmelser <sup>(1)</sup> för import, särskilt artiklarna 17.3, 17.6 och 21.2, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EU) 2015/936 fastställs kvantitativa importrestriktioner för vissa textilprodukter med ursprung i vissa tredjeländer, vilka ska fördelas enligt principen "först till kvarn".
- (2) Enligt förordning (EU) 2015/936 är det under vissa omständigheter möjligt att använda andra tilldelningsmetoder, att dela upp kvoterna i omgångar eller att reservera en del av en särskild kvantitativ begränsning uteslutande för ansökningar som stöder sig på bevis för importens tidigare omfattning.
- (3) Regler för förvaltningen och fördelningen av textilkvoterna för 2016 bör antas före kvotårets början så att kontinuiteten i handeln inte påverkas på otillbörligt sätt.
- (4) De åtgärder som har antagits under tidigare år, t.ex. de åtgärder som infördes genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1235/2014 <sup>(2)</sup>, har visat sig vara tillfredsställande, varför liknande regler bör antas för 2016.
- (5) I syfte att tillmötesgå så många näringsidkare som möjligt bör fördelningsmetoden enligt principen "först till kvarn" göras mera flexibel genom att det fastställs ett tak för de kvantiteter som får tilldelas varje näringsidkare genom denna metod.
- (6) För att en viss kontinuitet i handeln och en effektiv kvotförvaltning ska kunna garanteras bör näringsidkare ha möjlighet att låta sin första ansökan om importtillstånd för 2016 omfatta lika stora kvantiteter som de som de importerat under 2015.
- (7) För att kvoterna ska kunna utnyttjas optimalt, bör en näringsidkare som har utnyttjat minst hälften av den redan beviljade kvantiteten ha möjlighet att ansöka om ytterligare en kvantitet, under förutsättning att det finns disponibla kvantiteter i kvoterna.
- (8) För att säkerställa en god förvaltning bör importtillstånden vara giltiga i nio månader från och med utfärdandedagen, dock inte längre än till årets slut. Medlemsstaterna bör utfärda importtillstånd först när kommissionen har underrättat dem om att det finns kvantiteter tillgängliga och endast om näringsidkarna kan bevisa att det finns ett kontrakt och, såvida inte motsatsen uttryckligen föreskrivs, kan intyga att de för kategorierna och länderna i fråga inte redan har tilldelats ett importtillstånd i unionen som utfärdats i enlighet med denna förordning. De behöriga nationella myndigheterna bör emellertid kunna förlänga tillståndens giltighetstid med tre månader, dock längst till och med den 31 mars 2017, på en importörs begäran, förutsatt att minst hälften av den tilldelade kvantiteten utnyttjats vid tidpunkten för ansökan.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den textilkommitté som inrättades genom artikel 30 i förordning (EU) 2015/936.

<sup>(1)</sup> EUT L 160, 25.6.2015, s. 1.

<sup>(2)</sup> Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1235/2014 av den 18 november 2014 om regler för förvaltningen och fördelningen av de textilkvoter som fastställts för år 2015 i enlighet med rådets förordning (EG) nr 517/94 (EUT L 332, 19.11.2014, s. 18).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I denna förordning fastställs regler för 2016 för förvaltningen av kvantitativa kvoter för import av vissa textilprodukter som anges i bilaga III till förordning (EU) 2015/936.

#### Artikel 2

De kvoter som avses i artikel 1 ska fördelas i ordningsföljd efter när kommissionen tar emot medlemsstaternas anmälningar om individuella näringsidkares ansökningar om kvantiteter, vilka för varje enskild näringsidkare inte får överstiga de maximikvantiteter som anges i bilaga I.

Dessa maximikvantiteter ska emellertid inte gälla för näringsidkare som vid sin första ansökan för 2016 kan bevisa för de behöriga nationella myndigheterna att de för de berörda kategorierna och tredjeländerna importerade mer än de maximikvantiteter som angetts för varje kategori enligt de importtillstånd som beviljats dem för 2015.

För dessa näringsidkare får de behöriga myndigheterna tillåta import som inte överskrider de kvantiteter som importerades 2015 från de berörda tredjeländerna och för berörda kategorier, under förutsättning att detta ryms inom kvoten.

#### Artikel 3

Importörer som redan har utnyttjat 50 procent eller mer av den kvantitet som de tilldelats enligt denna förordning får lämna in en ny ansökan för samma produktkategori och samma ursprungsland avseende kvantiteter som inte får överstiga de maximikvantiteter som anges i bilaga I.

#### Artikel 4

1. De behöriga nationella myndigheter som anges i bilaga II får från och med kl. 10.00 (lokal tid, Bryssel), den 11 januari 2016 till kommissionen anmäla de kvantiteter för vilka ansökningar om importtillstånd har inkommit.

2. De behöriga nationella myndigheterna ska utfärda importtillstånd först när kommissionen i enlighet med artikel 17.2 i förordning (EU) 2015/936 har anmält att de begärda kvantiteterna finns tillgängliga för import.

De ska utfärda importtillstånd endast om näringsidkarna

- a) kan bevisa att det finns ett kontrakt för leverans av varorna, och
  - b) skriftligen intygar att de för kategorin och landet i fråga
    - i) inte redan har beviljats ett importtillstånd enligt denna förordning, eller
    - ii) har beviljats ett importtillstånd enligt denna förordning, men har utnyttjat minst 50 procent av den tilldelade kvantiteten.
3. Importtillstånden ska vara giltiga i nio månader från och med utfärdandedagen till och med den 31 december 2016.

De behöriga nationella myndigheterna får dock på importörens begäran förlänga tillståndens giltighet med tre månader om den tilldelade kvantiteten vid tidpunkten för begäran utnyttjats till minst 50 procent. En sådan förlängning får under inga omständigheter vara längre än till och med den 31 mars 2017.

#### Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2016.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2015.

*På kommissionens vägnar*  
Jean-Claude JUNCKER  
*Ordförande*

---

## BILAGA I

## Maximikvantiteter enligt artiklarna 2 och 3

Land	Kategori	Enhet	Maximikvantitet
<b>Republiken Vitryssland</b>	1	Kilogram	20 000
	2	Kilogram	80 000
	3	Kilogram	5 000
	4	Stycken	20 000
	5	Stycken	15 000
	6	Stycken	20 000
	7	Stycken	20 000
	8	Stycken	20 000
	15	Stycken	17 000
	20	Kilogram	5 000
	21	Stycken	5 000
	22	Kilogram	6 000
	24	Stycken	5 000
	26/27	Stycken	10 000
	29	Stycken	5 000
	67	Kilogram	3 000
	73	Stycken	6 000
	115	Kilogram	20 000
117	Kilogram	30 000	
118	Kilogram	5 000	
<b>Demokratiska folkrepubliken Korea</b>	1	Kilogram	10 000
	2	Kilogram	10 000
	3	Kilogram	10 000
	4	Stycken	10 000
	5	Stycken	10 000
	6	Stycken	10 000
	7	Stycken	10 000
	8	Stycken	10 000
	9	Kilogram	10 000



Land	Kategori	Enhet	Maximikvantitet
	12	Par	10 000
	13	Stycken	10 000
	14	Stycken	10 000
	15	Stycken	10 000
	16	Stycken	10 000
	17	Stycken	10 000
	18	Kilogram	10 000
	19	Stycken	10 000
	20	Kilogram	10 000
	21	Stycken	10 000
	24	Stycken	10 000
	26	Stycken	10 000
	27	Stycken	10 000
	28	Stycken	10 000
	29	Stycken	10 000
	31	Stycken	10 000
	36	Kilogram	10 000
	37	Kilogram	10 000
	39	Kilogram	10 000
	59	Kilogram	10 000
	61	Kilogram	10 000
	68	Kilogram	10 000
	69	Stycken	10 000
	70	Par	10 000
	73	Stycken	10 000
	74	Stycken	10 000
	75	Stycken	10 000
	76	Kilogram	10 000
	77	Kilogram	5 000
	78	Kilogram	5 000
	83	Kilogram	10 000
	87	Kilogram	8 000

Land	Kategori	Enhet	Maximikvantitet
	109	Kilogram	10 000
	117	Kilogram	10 000
	118	Kilogram	10 000
	142	Kilogram	10 000
	151A	Kilogram	10 000
	151B	Kilogram	10 000
	161	Kilogram	10 000

## BILAGA II

## Förteckning över behöriga myndigheter som avses i artikel 4

<p><b>1. Belgien</b></p> <p>FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (<i>Ekonomimyndigheten, SMF, egna företagare och energi</i>)</p> <p>Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie</p> <p>Dienst Vergunningen</p> <p>Vooruitgangstraat 50</p> <p>1210 Brussel</p> <p>BELGIEN</p> <p>Tfn + 32 22776713</p> <p>Fax + 3222775063</p>	<p>SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie (<i>Ekonomimyndigheten, SMF, egna företagare och energi</i>)</p> <p>Direction générale des Analyses économiques et de l'Économie internationale</p> <p>Service Licences</p> <p>Rue du Progrès 50</p> <p>1210 Bruxelles</p> <p>BELGIEN</p> <p>Tfn + 32 2 277 67 13</p> <p>Fax + 32 2 277 50 63</p>	<p><b>2. Bulgarien</b></p> <p>Министерство на икономиката и енергетиката (<i>Ekonomi- och energiministeriet</i>)</p> <p>Дирекция "Регистриране, лицензиране и контрол"</p> <p>ул. "Славянска" № 8</p> <p>1052 София</p> <p>Тел.: +359 29407008/+359 29407673/+359 29407800</p> <p>Факс: +359 29815041/+359 29804710/+359 29883654</p> <p><i>Ministry of Economy and Energy</i></p> <p><i>Slavyanska Str. 8</i></p> <p><i>Sofia 1052</i></p> <p>BULGARIEN</p> <p>Tfn +359 29407008/+359 29407673/+359 29407800</p> <p>Fax +359 29815041/+359 29804710/+359 29883654</p>
<p><b>3. Tjeckien</b></p> <p>Ministerstvo průmyslu a obchodu (<i>Industri- och handelsministeriet</i>)</p> <p>Licenční správa</p> <p>Na Františku 32</p> <p>110 15 Praha 1</p> <p>TJECKIEN</p> <p>Tfn +420 224907111</p> <p>Fax +420 224212133</p>	<p><b>4. Danmark</b></p> <p>Erhvervs- og Vækstministeriet</p> <p>Erhvervsstyrelsen</p> <p>Langelinie Allé 17</p> <p>2100 København</p> <p>DANMARK</p> <p>Tfn +45 35291000</p> <p>Fax +45 35291001</p>	
<p><b>5. Tyskland</b></p> <p>Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) (<i>Myndigheten för ekonomi och exportkontroll</i>)</p> <p>Frankfurter Str. 29–35</p> <p>65760 Eschborn</p> <p>TYSKLAND</p> <p>Tfn +49 61969080</p> <p>Fax +49 6196908800</p>	<p><b>6. Estland</b></p> <p>Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (<i>Ekonomi- och kommunikationsministeriet</i>)</p> <p>Harju 11</p> <p>15072 Tallinn</p> <p>ESTLAND</p> <p>Tfn +372 6256400</p> <p>Fax +372 6313660</p>	
<p><b>7. Irland</b></p> <p>An Roinn Post, Fiontar agus Nuálaíochta</p> <p>23 Sráid Chill Dara</p> <p>Baile Átha Cliath 2D02 TD30</p> <p>IRLAND</p> <p>Tfn +353 16312545</p> <p>Fax +353 16312562</p> <p><i>Department of Jobs, Enterprise and Innovation (Ministeriet för sysselsättning, företagande och innovation)</i></p> <p><i>Licensing Unit</i></p> <p><i>Kildare Street</i></p> <p><i>Dublin 2</i></p> <p>IRLAND</p> <p>Tfn +353 16312545</p> <p>Fax +353 16312562</p>	<p><b>8. Grekland</b></p> <p>Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού (<i>Ekonomi-, utvecklings- och turismministeriet</i>)</p> <p>Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής και Εμπορικής Πολιτικής</p> <p>Διεύθυνση Συντονισμού Εμπορίου και Εμπορικών Καθεστώτων</p> <p>Τμήμα Β' Ειδικών Καθεστώτων Εισαγωγών</p> <p>Κορνάρου 1</p> <p>105 63 Αθήνα</p> <p>Τηλ. +30 210 328 60 41 43, 210 328 62 23</p> <p>Φαξ: +30 210 328 60 94</p>	

	<p>Ministry of Economy, Development and Tourism  General Directorate for International Economic and Trade Policy,  Directorate for Trade Coordination and Trade Regimes  Unit B' Special Import Regimes  1 Kornarou Str.  10563 Athens  GREKLAND  Tfn +30 2103286041/43, +30 2103286223  Fax +30 2103286094</p>
<p><b>9. Spanien</b>  Ministerio de Economía y Competitividad (<i>Ekonomi- och konkurrensministeriet</i>)  Dirección General de Comercio e Inversiones  Paseo de la Castellana nº 162  28046 Madrid  SPANIEN  Tfn +34 913493817/+34 913493874  Fax +34 913493831  E-post: sgindustrial.sccc@comercio.mineco.es</p>	<p><b>10. Frankrike</b>  Ministère de l'Economie, de l'Industrie et du Numérique (<i>Ekonomi-, industri- och digitaliseringsministeriet</i>)  Direction Générale des Entreprises (DGE)  Service de l'Industrie (SI)  Sous-direction de la Chimie, des Matériaux et des Eco-Industries (SDCME)  Bureau des Matériaux  67, Rue Barbès – BP 80001  94201 Ivry sur Seine Cedex  FRANKRIKE  Tfn +33 179843449  E-post: isabelle.paimblanc@finances.gouv.fr</p>
<p><b>11. Kroatien</b>  Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (<i>Utrikes- och europaministeriet</i>)  Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu  Trg N. Š. Zrinskog 7–8  HR-10000 Zagreb  KROATIEN  Tfn +385 16444626  Fax +385 16444601   Ministry of Foreign and European Affairs  Directorate for Trade Policy and Economic Multilateral Affairs  Trg N. Š. Zrinskog 7–8  HR-10000 Zagreb  KROATIEN  Tfn +385 16444626  Fax +385 16444601</p>	<p><b>12. Italien</b>  Ministero dello Sviluppo Economico (<i>Ministeriet för ekonomisk utveckling</i>)  Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale  Divisione III – Accesso dei beni italiani nei mercati esteri e difesa commerciale delle imprese  Viale Boston, 25  00144 Roma  ITALIEN  Tfn +39 659647517, +39 659932450, +39 659932436  Fax +39 659932681, +39 659932636  E-post: dgpci.div3@mise.gov.it</p>
<p><b>13. Cypern</b>  Κλάδος Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/ Εξαγωγής  Υπηρεσία Εμπορίου  Υπουργείο Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (<i>Energi-, handels-, industri- och turismministeriet</i>)  Ανδρέα Αραούζου 6  1421 Λευκωσία  Τηλ.: +357 22 86 71 00  Φαξ: +357 22 37 54 43</p>	<p><b>14. Lettland</b>  Latvijas Republikas Ārlietu ministrija (<i>Utrikesministeriet</i>)  Kr.Valdemāra iela 3  LV-1395 Rīga  LETTLAND  Tfn +371 67016201  Fax +371 67828121</p>

<p><i>Imports/Exports Licensing Section</i>  <i>Trade Service</i>  <i>Ministry of Energy, Commerce, Industry and Tourism</i>  6, <i>Andrea Araouzou</i>  1421 <i>Nicosia</i>  CYPERN  Tfn +357 22867100  Fax +357 22375443</p>			
<p><b>15. Litauen</b>  Lietuvos Respublikos ūkio ministerija (<i>Ekonomiministeriet</i>)  Gedimino pr. 38/Vasario 16-osios g. 2  LT-01104 Vilnius  LITAUEN  Tfn +370 70664658, +370 70664808  Fax +37070664762  E-post: <a href="mailto:vienaslangelis@ukmin.lt">vienaslangelis@ukmin.lt</a></p>	<p><b>16. Luxemburg</b>  Ministère de l'Economie (<i>Ekonomiministeriet</i>)  Office des licences  19–21, boulevard Royal  2449 Luxemburg  LUXEMBURG  Tfn +352 226162  Fax +352 466138  E-post: <a href="mailto:office.licences@eco.etat.lu">mailto:office.licences@eco.etat.lu</a></p>		
<p><b>17. Ungern</b>  Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  (<i>Byrån för handelstillstånd</i>)  Budapest  Németvölgyi út 37–39.  1124  UNGERN  Tfn +36 14585514  Fax +36 14585832  E-post: <a href="mailto:keo@mkeh.gov.hu">keo@mkeh.gov.hu</a></p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="801 909 1102 1346"> <p><b>18. Malta</b>  Ministeru għall-Ekonomija,  Investiment u Intrapriżi  Żgħar  Dipartiment tal-Kummerċ,  Xatt Lascaris  Valletta VLT1933  MALTA  Tfn +356 25690214  Fax +356 21237112  E-post: <a href="mailto:commerce@gov.mt">commerce@gov.mt</a></p> </td> <td data-bbox="1102 909 1415 1346"> <p><i>Ministry for the Economy, Investment and Small Business</i>  (<i>Ministeriet för investeringar och små och medelstora företag</i>)  <i>Commerce Department, Trade Services Directorate</i>  <i>Lascaris</i>  <i>Valletta VLT1933</i>  MALTA  Tfn +356 25690214  Fax +356 21237112  E-post: <a href="mailto:commerce@gov.mt">commerce@gov.mt</a></p> </td> </tr> </table>	<p><b>18. Malta</b>  Ministeru għall-Ekonomija,  Investiment u Intrapriżi  Żgħar  Dipartiment tal-Kummerċ,  Xatt Lascaris  Valletta VLT1933  MALTA  Tfn +356 25690214  Fax +356 21237112  E-post: <a href="mailto:commerce@gov.mt">commerce@gov.mt</a></p>	<p><i>Ministry for the Economy, Investment and Small Business</i>  (<i>Ministeriet för investeringar och små och medelstora företag</i>)  <i>Commerce Department, Trade Services Directorate</i>  <i>Lascaris</i>  <i>Valletta VLT1933</i>  MALTA  Tfn +356 25690214  Fax +356 21237112  E-post: <a href="mailto:commerce@gov.mt">commerce@gov.mt</a></p>
<p><b>18. Malta</b>  Ministeru għall-Ekonomija,  Investiment u Intrapriżi  Żgħar  Dipartiment tal-Kummerċ,  Xatt Lascaris  Valletta VLT1933  MALTA  Tfn +356 25690214  Fax +356 21237112  E-post: <a href="mailto:commerce@gov.mt">commerce@gov.mt</a></p>	<p><i>Ministry for the Economy, Investment and Small Business</i>  (<i>Ministeriet för investeringar och små och medelstora företag</i>)  <i>Commerce Department, Trade Services Directorate</i>  <i>Lascaris</i>  <i>Valletta VLT1933</i>  MALTA  Tfn +356 25690214  Fax +356 21237112  E-post: <a href="mailto:commerce@gov.mt">commerce@gov.mt</a></p>		
<p><b>19. Nederländerna</b>  Belastingdienst/Douane (<i>Skattemyndigheten</i>)  Centrale dienst voor in- en uitvoer  Kempkensberg 12  Postbus 30003  9700 RD Groningen  NEDERLÄNDERNA  Tfn +31 881512122  Fax +31 881513182</p>	<p><b>20. Österrike</b>  Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft (<i>Ministeriet för vetenskap, forskning och ekonomi</i>)  Abteilung C2/9 – Aussenwirtschaftskontrolle  Stubenring 1  1010 Wien  ÖSTERRIKE  Tfn +43 1711008353  Fax +43 1711008366</p>		
<p><b>21. Polen</b>  Ministerstwo Gospodarki (<i>Ekonomiministeriet</i>)  pl.Trzech Krzyży 3/5  00-507 Warszawa  POLEN  Tfn +48 226935553  Fax +48 226934021</p>	<p><b>22. Portugal</b>  Ministério das Finanças (<i>Finansministeriet</i>)  AT – Autoridade Tributária e Aduaneira  DSL – Direcção de Serviços de Licenciamento  Rua da Alfândega nº 5 R/C  1149-006 Lisboa  PORTUGAL  Tfn +351 218813843  Fax +351 218813986  E-post: <a href="mailto:dsl@at.gov.pt">dsl@at.gov.pt</a></p>		

**23. Rumänien**

Ministerul Economiei (*Ekonomiministeriet*)  
Comerțului și Mediului de Afaceri  
Direcția Politici Comerciale  
Calea Victoriei, nr.152, sector 1  
București  
Cod poștal: 010096  
RUMĂNIEN  
Tfn +40 213150081  
Fax +40 213150454  
E-post: clc@dce.gov.ro

**24. Slovenien**

Ministrstvo za finance (*Finansministeriet*)  
Finančna uprava Republike Slovenije  
Spodnji Plavž 6c  
SI-4270 Jesenice  
SLOVENIEN  
Tfn +386 42027583  
Fax +386 42024969  
E-post: taric.fu@gov.si

**25. Slovakien**

Ministerstvo hospodárstva SR (*Ekonomiministeriet*)  
Odbor výkonu obchodných opatrení  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava  
SLOVAKEN  
Tfn +421 248547019  
Fax +421 243423915  
E-post: jan.krocka@mhsr.sk

**26. Finland**

Tulli  
PL 512  
FI-00101 Helsingfors  
FINLAND  
Tfn +358 2955200  
E-post: kirmo@tulli.fi

Tullen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
FINLAND  
Tfn +358 2955200

**27. Sverige**

Kommerskollegium  
Box 6803  
SE-113 86 Stockholm  
SVERIGE  
Tfn +46 86904800  
Fax +46 8306759  
E-post: registrar@kommers.se

**28. Förenade kungariket**

Import Licensing Branch (ILB) (*Byrån för handelstillstånd*)  
Department for Business Innovation and Skills  
FÖRENADE KUNGARIKET  
E-post: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/2107****av den 20 november 2015****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>,med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 november 2015.

*På kommissionens vägnar**För ordföranden*

Jerzy PLEWA

*Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling*<sup>(1)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

*(euro/100 kg)*

KN-nummer	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonimportvärde
0702 00 00	AL	50,7
	MA	69,8
	ZZ	60,3
0707 00 05	AL	74,3
	MA	93,8
	TR	144,3
	ZZ	104,1
0709 93 10	AL	80,9
	MA	54,7
	TR	159,2
	ZZ	98,3
0805 20 10	MA	95,4
	TR	83,5
	ZZ	89,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	67,4
	ZZ	67,4
0805 50 10	TR	102,7
	ZZ	102,7
0808 10 80	AU	166,8
	CA	158,0
	CL	73,7
	MK	32,3
	NZ	172,8
	ZA	164,9
	ZZ	128,1
	ZZ	128,1
0808 30 90	BA	85,4
	CN	59,1
	TR	120,6
	ZZ	88,4
	ZZ	88,4

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 1106/2012 av den 27 november 2012 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller uppdateringen av nomenklaturen avseende länder och territorier (EUT L 328, 28.11.2012, s. 7). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".



# BESLUT

## RÅDETS BESLUT (EU) 2015/2108

av den 16 november 2015

**om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Världshandelsorganisationens tjänstehandelsråd, nämligen att den förmånsbehandling som unionen avser att bevilja för tjänster och tjänsteleverantörer från medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna ska anmälas och att godkännande ska begäras för förmånsbehandling som går utöver marknadstillträde**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 91 och 100 och artikel 207.4 första stycket jämförda med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I artikel IX i Marrakechavtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO) fastställs bland annat förfarandena för att bevilja undantag från skyldigheter som WTO-medlemmar är bundna av enligt det avtalet eller enligt de multilaterala handelsavtalen i bilagorna 1A eller 1B eller 1C till det avtalet samt bilagorna till dessa.
- (2) År 2011 begärdes ett undantag för att WTO-medlemmar skulle kunna bevilja förmånsbehandling för tjänster och tjänsteleverantörer från medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna utan att bevilja samma behandling för motsvarande tjänster och tjänsteleverantörer från alla övriga WTO-medlemmar, genom ett undantag från skyldigheten enligt artikel II.1 i Allmänna tjänstehandelsavtalet (Gats). Unionens ståndpunkt till stöd för ett sådant undantag antogs genom rådets beslut 2012/8/EU <sup>(1)</sup>.
- (3) Den 17 december 2011 antog WTO:s ministerkonferens ett beslut som bemyndigar WTO-medlemmar att under 15 år bevilja sådan förmånsbehandling för tjänster och tjänsteleverantörer från medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna. Det följer av detta beslut att WTO-medlemmar som beviljar förmånsbehandling ska anmäla detta till Tjänstehandelsrådet och att förmånsbehandling vad gäller tillämpningen av andra åtgärder än dem som beskrivs i artikel XVI i Gats ska godkännas av Tjänstehandelsrådet i enlighet med dess förfaranden.
- (4) I beslut av den 7 december 2013 bekräftade WTO:s ministerkonferens kravet på Tjänstehandelsrådets godkännande vad gäller tillämpningen av andra åtgärder än dem som beskrivs i artikel XVI i Gats.
- (5) Unionens ståndpunkt angående godkännande av förmånsbehandling som anmäls av andra WTO-medlemmar än unionen och dess medlemsstater rörande tjänster och tjänsteleverantörer från de minst utvecklade länderna vad gäller tillämpningen av andra åtgärder än dem som beskrivs i artikel XVI i Gats antogs genom rådets beslut (EU) 2015/1570 <sup>(2)</sup>.
- (6) I enlighet med besluten av den 17 december 2011 och den 7 december 2013 från WTO:s ministerkonferens underrättade unionen den 30 juli 2015 Tjänstehandelsrådet om sin avsikt att, med förbehåll för nödvändiga interna förfaranden, anmäla den förmånsbehandling som unionen avser att göra tillgänglig för tjänster och tjänsteleverantörer från medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna.

<sup>(1)</sup> Rådets beslut 2012/8/EU av den 14 december 2011 om fastställande av den ståndpunkt som Europeiska unionen ska inta i Världshandelsorganisationens (WTO) ministerkonferens när det gäller en begäran om beviljande av ett undantag för att ge förmånsbehandling för tjänster och tjänsteleverantörer från de minst utvecklade länderna (EUT L 4, 7.1.2012, s. 16).

<sup>(2)</sup> Rådets beslut (EU) 2015/1570 av den 18 september 2015 om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i Världshandelsorganisationens tjänstehandelsråd angående godkännande av förmånsbehandling som anmäls av andra WTO-medlemmar än unionen och dess medlemsstater rörande tjänster och tjänsteleverantörer från de minst utvecklade länderna vad gäller tillämpningen av andra åtgärder än dem som beskrivs i artikel XVI i Gats (EUT L 245, 22.9.2015, s. 6).

- (7) Det ligger i linje med unionens utvecklingsmål och bidrar till slutförandet av en del av förhandlingarna om tjänster inom utvecklingsagendan från Doha att unionen begär godkännande av den förmånsbehandling utöver marknadstillträde som den avser att bevilja för tjänster och tjänsteleverantörer från medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna, med särskild hänsyn till förmåner som beviljas med avseende på fysiska personers tillfälliga vistelse för tillhandahållande av tjänster i syfte att skapa incitament för fullgörande av skyldigheter i fråga om återtagande enligt internationell rätt, genomförande av befintliga återtagandeavtal och slutande av nya sådana avtal, förutsatt att de medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna samarbetar med unionen om migrationshantering.
- (8) Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i Tjänstehandelsrådet, nämligen att den förmånsbehandling som unionen avser att bevilja för tjänster och tjänsteleverantörer från medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna ska anmälas och att godkännande ska begäras för förmånsbehandling som går utöver marknadstillträde, bör fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

Den ståndpunkt som på unionens vägnar ska intas i Tjänstehandelsrådet ska vara att den förmånsbehandling som unionen avser att bevilja för tjänster och tjänsteleverantörer från WTO-medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna enligt WTO-dokument S/C/N/840 ska anmälas, i enlighet med besluten av den 17 december 2011 och den 7 december 2013 från WTO:s ministerkonferens, och att Tjänstehandelsrådets godkännande ska begäras för förmånlig behandling som går utöver marknadstillträde.

#### *Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 16 november 2015.

*På rådets vägnar*  
F. ETGEN  
*Ordförande*

---

**RÅDETS GENOMFÖRANDEBESLUT (EU) 2015/2109****av den 17 november 2015****om bemyndigande för Förenade kungariket att tillämpa en särskild åtgärd som avviker från artiklarna 26.1 a, 168 och 168a i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 395.1,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets beslut 2006/659/EG <sup>(2)</sup> bemyndigades Förenade kungariket att tillämpa särskilda förenklingsåtgärder för att schablonmässigt fastställa den andel av icke avdragsgill mervärdesskatt som avser kostnader för bränsle i företagsbilar som inte uteslutande används för rörelsen. Ordningen är frivillig för beskattningsbara personer och baseras på den mängd koldioxid som bilen släpper ut, eftersom det finns ett proportionellt samband mellan utsläpp och bränsleförbrukning och därmed bränslekostnader.
- (2) Genom en skrivelse som registrerades vid kommissionen den 22 maj 2015 ansökte Förenade kungariket om tillstånd att fortsätta att tillämpa åtgärden.
- (3) Kommissionen informerade övriga medlemsstater om Förenade kungarikets ansökan genom en skrivelse av den 5 juni 2015. Genom en skrivelse av den 8 juni 2015 underrättade kommissionen Förenade kungariket om att den hade alla nödvändiga uppgifter för behandlingen av ansökan.
- (4) Enligt Förenade kungariket har ordningen verkligen lett till en förenkling, både för beskattningsbara personer och för skatteförvaltningen, av förfarandet för uppbörd av mervärdesskatt vad gäller bränslekostnader för företagsbilar. Förenade kungariket bör därför bemyndigas att tillämpa åtgärden till och med den 31 december 2018.
- (5) Om Förenade kungariket överväger en ytterligare förlängning efter 2018, bör en rapport lämnas in till kommissionen tillsammans med ansökan om förlängning senast den 31 mars 2018.
- (6) Den avvikande åtgärden kommer inte att negativt påverka unionens egna medel som härrör från mervärdesskatt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Med avvikelse från artiklarna 26.1 a, 168 och 168a i direktiv 2006/112/EG bemyndigas Förenade kungariket att från och med den 1 januari 2016 till och med den 31 december 2018 på grundval av schablonbeskattning fastställa den andel av mervärdesskatten som avser kostnader för bränsle som används för privata ändamål i företagsbilar.

*Artikel 2*

Den andel av skatten som avses i artikel 1 ska anges i fasta belopp, med utgångspunkt i fordonstypens koldioxidutsläpp, som återspeglar bränsleförbrukningen. Förenade kungariket ska justera dessa fasta belopp varje år för att återspegla förändringar av den genomsnittliga bränslekostnaden.

<sup>(1)</sup> EUT L 347, 11.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rådets beslut 2006/659/EG av den 25 september 2006 om bemyndigande för Förenade kungariket att införa en särskild åtgärd som avviker från artikel 5.6 och artikel 11 A.1 b i direktiv 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter (EUT L 272, 3.10.2006, s. 15).

*Artikel 3*

Den ordning som införs med stöd av detta beslut ska vara frivillig för beskattningsbara personer.

*Artikel 4*

En eventuell ansökan om förlängning av åtgärden enligt detta beslut ska lämnas in till kommissionen senast den 31 mars 2018 och ska åtföljas av en rapport som innefattar en granskning av åtgärdens tillämpning.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 17 november 2015.

*På rådets vägnar*

J. ASSELBORN

*Ordförande*

---

**RÄTTELSER****Rättelse till kommissionens förordning (EU) 2015/1474 av den 27 augusti 2015 om användning av återvunnet varmvatten för att avlägsna mikrobiologisk ytkontaminering från slaktkroppar**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 225 av den 28 augusti 2015)*

På sidan 9, bilagan del I punkt 3, ska det

*i stället för:* ”Det återvunna varmvattnet får endast användas på hela eller halva slaktkroppar av tama hovdjur och hägnat vilt under kontrollerade och verifierade förhållanden.”

*vara:* ”Det återvunna varmvattnet får endast användas på hela eller halva slaktkroppar av tama hov- och klövdjur och hägnat vilt under kontrollerade och verifierade förhållanden.”

---





ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**